

- NY CONFAB ON US-CHINA RELATIONS
- HOW MINORITY WORKERS FOUGHT THE NY TIMES
- AN OVERVIEW OF ARCHEOLOGY IN CHINA

EAST WEST



報西東

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL

PUBLISHED WEDNESDAYS

VOLUME 15, NUMBER 21

MAY 27, 1981

20 CENTS

House Hears Voting Rights Act Testimony

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — The House of Representatives continued hearings this week on extending the Voting Rights Act, including provisions for bilingual elections in districts populated by language minority groups, but no action has yet been taken in Congress on a proposed constitutional amendment that would prohibit federal or state governments from requiring bilingual elections.

Though bilingual election materials have been criticized for being expensive and for being a poor means of increasing participation in elections among language minority groups, minority leaders and especially bilingual voters themselves, say bilingual election services are a necessary part of the voting process.

EXPIRE

The Voting Rights Act, passed in 1965 to end discrimination against blacks in the south, was amended in 1975 to require bilingual elections in districts where 5% or more of those eligible to vote can not speak or write English.

Under two separate provisions of the amendment, measures to facilitate voting among the language minority groups would be required if that group's English illiteracy rate was higher than the national average, or if less than 50% of that group had voted in the previous, English-only election.

The Department of Justice must approve any changes in voting procedures made under the second of the 1975 provisions, but preclearance is not required under the first provision. It is the first provision that applies to SF's Chinese and Spanish-speaking communities.

The Voting Rights Act will expire in August, 1982 and the bilingual elections provisions will expire in 1985. The House Judiciary sub-committee on Civil Rights is currently hearing testimony on legislation proposed by Rep. Peter Rodino (D-New Jersey) to extend the Act and the 1975 amendment until 1992.

Similar legislation has also been proposed by Senators Charles Mathias, Jr. (R-Maryland) and Edward Kennedy (D-Mass.), but no action has yet been taken in the Senate.

OPPONENTS

As the Voting Rights Act helped southern blacks gain access to the polls, the purpose of the two bilingual provisions is to enhance the right to vote for non-English speaking citizens, according to Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action (CAA).

"Congress found in 1975 that English-only elections discriminate against non-English speaking citizens," Der said, which was evidenced by low voter participation among those groups, and actual physical intimidation at the polls.

Bilingual elections have several opponents, however, among whom is Sen. S. I. Hayakawa (R-Calif.) who has proposed an amendment to the Constitution that would make English the official language of the United States. Under Hayakawa's amendment, which he proposed in April, neither the federal nor any state government could pass laws requiring the use of any language other than English.

COMPLY

According to Betsy Graves of Hayakawa's SF office, the purpose of the amendment is to let immigrants know in a symbolic way that English is the language of the US. With regards to the Voting Rights Act, which Hayakawa has tried several times to repeal, the philosophy behind the amendment is that there are better means of increasing participation among non-English speaking citizens than by requiring that voter information be supplied in Chinese or Spanish, Graves said.

In SF, bound not only by the Voting Rights Act but also by a 1980 consent decree with the Justice Department to implement bilingual elections, the amendment would mean measures currently in use such as bilingual voter information pamphlets, voting instructions, ballots and poll workers could no longer be

Continued on page 2

Bird-and-Flower Painting Exhibit Opens at Culture Center



"Year of the Rooster," by Beijing-based artist Mei Jianying, dated 1981, is one of 19 bird-and-flower paintings currently on display at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, through July 4 (the exhibition has been extended one week from the original closing date of June 27). Gallery hours are Monday through Saturday, 10 am to 5 pm.

Also included in the exhibit are 15 bird-and-flower paintings by Nanjing-based artist Li Shan.

A reception preview of the exhibit was held last Friday evening for members of the Chinese Culture Center. The artist Li Shan also attended the preview and spoke with viewers about his painting.

Chinatown Reacts to KPIX Special on Sweatshops

SAN FRANCISCO — Community outrage at the KPIX-Channel 5, 4-part special on Chinatown garment shops, "Blood, Sweat and Fear" prompted a large protest yesterday morning at the KPIX offices. Organized by the recently formed Northern California Chinese Garment Industry Association, the protest began around 10 am when nearly a thousand garment workers and contractors marched through Chinatown to the Battery Street offices. The pickets remained outside the offices until after noon, when representatives were allowed upstairs to speak with the reporters who had worked on the special.

"It presented a racist distortion of Chinatown. Conditions and wages should be changed, but (the special) portrayed everything in a racist light," explained Mabel

Teng, a participant in the picket and a friend of organizing contractors.

DISTORTS

"The special distorts the conditions....Our association is taking steps to improve conditions," explained Helen Lee, president of the NCCGIA. The association, which was just recently formed, is planning educational programs for their members to inform them about labor laws and other legal matters.

"Our main point is that they have distorted the true picture of Chinatown...The true culprits are the manufacturers...They are only showing the outside facade, and they picked the worst parts to show," commented Byron Wong, one of the attorneys for the NCCGIA.

None of the people involved

with the protest denied that poor working conditions do exist in some garment shops. However, all felt that the portrayal of Chinatown shops was unfairly sensational and biased, stressing only "exotic" types of conditions, and focusing only on the Chinatown shops.

ANGER

Representatives of Chinese for Affirmative Action (CAA) also participated in the morning protest. Henry Der, executive director of CAA read a statement after the group gathered in front of the main doors of KPIX.

"Chinese for Affirmative Action does not condone the violation of any law...We encourage broadcast news stories and programs that intelligently enlighten the public's understanding of problems faced by the Chinese Ame-

rican community.

"Last week, in the name of investigative news reporting, KPIX aired the series entitled, 'Blood, Sweat, and Fear'... 'Blood, Sweat, & Fear' asked the Chinese American community to rise up in anger as a step towards the solution of abuses and violations occurring in Chinatown sweatshops.

BENEFIT

"Some of us are angry. We are angry, though, at the cleverly-crafted, media exploitation by KPIX of problems long known to every Chinese American or person living or working in a ghetto comprised primarily of non-English speaking persons unable to attain adequate employment in the labor market. Contrary to public belief, the garment workers of China-

Continued on page 3

EAST
838 G
San F
(415)

307

102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S.F. PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-9589)



Voting Rights

Continued from page 1

required by law.

"If Hayakawa's amendment were passed, Congress would have to repeal the Voting Rights Act for us to be affected," Nancy Dillon, outreach coordinator of bilingual elections in the SF Registrar of Voters' Office, said. So long as the Act remains on the books SF must comply, she said, even if the law is inconsistent with the amendment.

In 1978 the US government brought suit against the city and county of SF, under Registrar of Voters Thomas Kearney for non-compliance with the Voting Rights Act. SF was found to be not carrying out the bilingual elections provisions of the Act, and on May 19, 1980, signed a consent decree with the Department of Justice agreeing to implement those provisions. (East/West 5/28/80)

A new registrar of voters, Jay Patterson, replaced Kearney, who was ousted in Feb., 1980 while the suit was still in progress. The Chinese community had united against Kearney not only because of his poor performance in implementing the bilingual demands of the Voting Rights Act, but also because of alleged racial slurs he

had made against Chinese Americans.

"We've been more committed since the new (Jay Patterson) administration," Dillon said. For the Nov., 1980 election, the first since the consent decree, her office assigned more than 100 bilingual poll workers to the bilingual precincts, 85 of which are designated Chinese-speaking precincts. (There are over 800 precincts in SF.)

Chinese-language voter information pamphlets, available to any who request them when they register to vote, were sent to 3,206 persons in SF before the 1980 election. In 1979 only 2,683 registered voters requested information in Chinese, Dillon said. More than 6,000 registration forms from a mail campaign have been received from Chinese and Spanish-speaking neighborhoods. At all precincts, ballot pages are printed in English, Chinese and Spanish.

INCREASE

The total cost of the bilingual services provided in last November's election was approximately \$60,000, according to Dillon.

"Slowly but surely there has been an increase in the number of registered Chinese voters and the number requesting Chinese-

language voting materials," Der said, noting that the current Registrar has a "more positive attitude" toward the law than his predecessor.

However, the efforts being made in SF are still not sufficient to change the attitudes of thousands of Chinese voters, historically reluctant to go to the polls because of the language barrier and other discriminatory procedures, according to Der.

"Native-born voters face a degree of uncertainty as far as understanding ballot measures and who is running, and this is compounded ten times over for the language-minority voter," Der said.

"The Registrar of Voters has an affirmative obligation to conduct extensive outreach," he added, noting that while voting is a fundamental right granted to all US citizens, for language minority voters it is often a frightening and alienating experience.

Der suggested that the Registrar use mass media campaigns to make voters aware of the 1975 bilingual elections provisions, to publicize what SF is doing with regard to bilingual elections, and to promote registration among language minority groups.

OUTREACH

The SF Registrar's Office spent \$3,587 on newspaper ads, billboards and brochures to promote bilingual voting in the Nov., 1980 election, Dillon reported. Their office will lose two CETA bilingual outreach workers, one Chinese-speaking, one Spanish-speaking, in June, she added, but will try to hire more people using city funds.

Sen. Hayakawa believes that bilingual voting gives people a false sense of participation, spokeswoman Graves said. While knowledge of English is a requirement for US citizenship, many immigrants think they don't really have to learn the language, she added, and this leads to problems finding jobs and housing in addi-

Bilingual Ballots Do Make a Difference

SAN FRANCISCO — Were it not for bilingual voting services, Soo Hing Chen would have been too frightened to vote in the 1980 election. A US citizen since 1977, Chen voted for the first time in 1978, and found the experience so nerve-wracking that she would not have voted again in 1980 if SF had not signed a consent decree with the federal government agreeing to implement bilingual election services.

SHAKING

"I was nervous and shaking the first time I went to vote," she said in Cantonese. "I didn't understand anything, where to go to sign in, or how to vote. Finally I asked another voter who helped show me how to use the voting machine." She was not the only confused, nervous Chinese-speaking voter at the polls that day, she said.

Chen, who lives in Chinatown, said voting is important "because it's my right as an American citizen." She studied English since arriving in the US in 1972, and though she can understand simple sentences and ask directions, she said her conversation is not very fluent.

Nonetheless, she said she recognizes from Chinese newspapers and television which candidates are helpful for minorities and serve the community, and those are the ones she votes for.

With bilingual voter information and bilingual poll workers

tion to low participation in the government.

"Participation requires not only the act of voting, but listening ahead of time to the candidates," she explained.

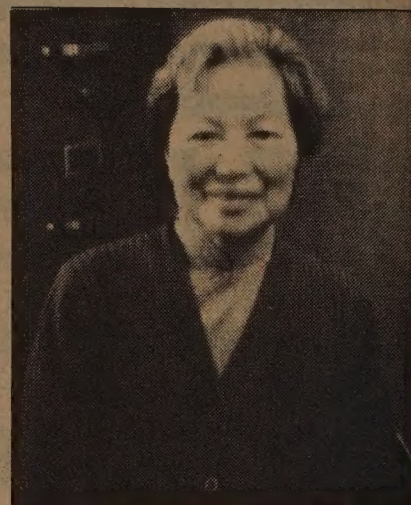
Der said minority language voters are able to learn about the candidates and campaign issues through community newspapers, printed in Chinese or Spanish. In addition, many political candidates, including two SF supervisors from the Chinatown and Richmond districts who have come out against bilingual voting, have responded to demographic realities and used bilingual literature in their November campaigns.

"When local politicians review the 1980 census they will see that the Chinese community is a large portion (of SF) and that it's to their interest to distribute information in Chinese. They will do whatever is necessary to attract votes," he said.

This does not mean, Der stressed, that language minority groups in the US are unpatriotic or want to create a separate state. For the past ten years CAA has encouraged immigrants to learn English, he said, and they have also encouraged Chinese Americans to become part of the American mainstream and part of the democratic process.

Hayakawa's amendment, according to Graves, leaves bilingual elections up to the community. If there is so much support for bilingual elections within language minority communities, she said, then they could organize ahead of time to increase voter registration and voter awareness.

"People don't like Big Brother telling local governments what to do," Der admitted, "but why should people who don't speak the English language be penalized? Knowledge of the English language doesn't make a person a better citizen."



Soo Hing Chen.

available in the 1980 election, Chen said she was "relaxed and happy and not afraid to vote."

"The poll workers were very helpful. They helped me sign in, brought me over to a voting booth, and explained how to vote. They took care of me from beginning to end. It was much more relaxing," she said.

There are many in Chinatown, Chen said, who are afraid to vote because they don't know how, and without bilingual election services there would be many more who give up this right.

CONFUSING

"If we didn't have bilingual elections many Chinese people wouldn't vote," she said, adding that bilingual voting services are both "useful and necessary," for persons whose English is limited and who have no other way of managing the often confusing process of voting.

A constitutional amendment proposed by Sen. S. I. Hayakawa to make English the official language of the US would make voting very difficult for Chinese-speaking Americans, Chen added.

"In a short time it's not easy to learn English fluently, so many newcomers would be affected. If no one helps Chinese Americans there is no way for them to vote," she said.

Chen, after five years of English classes, said she is still willing to learn English but because she is 68 years old her memory is not very good. It was her English teacher at Chinese for Affirmative Action who first explained to her how to register to vote.

"Three years ago I went to vote and didn't understand anything. If I hadn't found out about bilingual voting from newspapers and friends I wouldn't have gone a second time. There are many, many other people like me who wouldn't be able to vote or who would be too afraid to vote if there were no bilingual services," she said.

June Quan Gives Beijing Lecture

SAN FRANCISCO — The May 30 slide/lecture presentation on "Magnificent Beijing" at the Chinese Culture Center will be presented by June M. Quan, instead of Eileen Dong who will be unavailable because of pressing family matters.

The free slide/lecture, which begins at 2:30 pm, will focus on the history, geography, scenic sites, art and culture of Beijing. Quan visited China in 1977 and 1980.

EDITORIAL

The Morgan Jin Case

We were pleased to meet Mr. Morgan Jin, a consumer Market Representative for the New York Times, last week. He, along with three other minority persons recently won a historic \$1.5 million racial bias class action suit against the Times.

His case demonstrated that racial bias and discrimination are still with us. Discriminatory acts take on different forms, and they are more subtle and with better disguise than in the former days. As a result, they become more difficult and costly to fight.

In Mr. Jin's case, it took seven long years of court battles and thousands of dollars in legal fees. If not for his and his colleagues' determination, and the guild's support, it would be nearly impossible to fight such a corporate giant.

We are glad to see the case concluded in his favor. We salute Mr. Jin and his colleagues' fighting spirit, their perseverance and their concern for equality. Their battle will indeed pave a way for younger persons and future generations seeking employment in their field.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2 years, \$32 for 3 years. Foreign rate is \$17 for 1 year.

Mr./Ms.
(please print)

Address Apt. No.

City East/West, 838 Grant (Suite 307)
State Zip San Francisco, CA 94108

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Cecilia Eng (Coordinator), Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service: Susana Choy, Virginia Lew and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Man Shou Chan, Sara Chin, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.



KPIX In Chinatown

Continued from page 1

town and others similarly situated throughout California will not benefit in terms of better wages and working conditions from the broadcast of a news series like "Blood, Sweat, & Fear." Only KPIX will benefit. The sensationalistic tone of "Blood, Sweat, & Fear" has undoubtedly boosted KPIX's television viewer ratings in its own war with other Bay Area television stations. Ultimately, KPIX, not Chinatown garment workers, will realize greater revenues and profits.

"Throughout all of last week, 'Blood, Sweat, & Fear' repeatedly showed images of frayed electrical wiring, a mousetrap on the floor, a hot plate next to clothing, garbage piled next to a toilet, and inadequate numbers of exits in Chinatown sweatshops... Little does KPIX know or inform its viewers that all of Chinatown is substandard. Historically and otherwise, Chinatown has always been ripe for exploitation by those from the outside and inside."

IRONY

Der criticized the program for failing to thoroughly explore the economic background of the garment industry at large, and for failing to contact responsible industry workers or contractors who could provide a more probing analysis of the industry's many problems and the many problems facing the workers in Chinatown.

Der also said he felt it was an irony that the KPIX reporters who came into Chinatown went into shops uninvited, filming whatever and whomever they saw, while the representatives of the protesting group had to wait over two hours before they were allowed inside the offices to speak with producer Bill Applegate.

EXOTIC

Michael J. Wong, one of the Asian Law Caucus attorneys representing the workers at the Naline Lee garment shop on Broadway recently charged with unemployment insurance fraud, also expressed disappointment with the program, although he did not participate in the yesterday's picket.

"My initial impression was that it is a good public exposure on problems in the industry, but the thrust of the series was a little too sensational, and the tone was almost as exotic as (traditional images of) Chinatown... In the overall picture, something is lacking."

"The caricature of the fraud scheme left a lot to be desired," Wong commented. Given his special interest in the representation of unemployment insurance fraud, he felt that the various steps involved in getting partial unemployment insurance and the seasonally variable nature of the garment industry were not fully explained, and gave the illusion that legitimate claims for partial unemployment were nonexistent.

HIDDEN

Entitled, "Blood, Sweat and Fear," the series was preceded by promotional materials which began, "Hidden behind the Chinatown of exotic shops and bustling

Naline Workers, Attorneys Discuss Unemployment Fraud

SAN FRANCISCO — Twelve of the 13 seamstresses of the Naline Lee garment factory charged with unemployment insurance fraud have been meeting with their attorneys at the Asian Law Caucus to prepare for the June 24 court hearing to enter pleas and begin pretrial conferences.

The workers' attorneys, Michael J. Wong and Edwin M. Lee, are working with the employees as a single group, not as individual cases. Out of the 100 employees of Naline's, 50 received letters informing them of their involvement in the investigation, and only 13 were formally charged with unemployment insurance fraud. "We're working with all 50 who received letters, and all of them are attending meetings, and offering support for the 13 charged," Lee explained.

The workers are all aware of legitimate claims for unemployment insurance under the "partial

employment" classification, and contend that they were not party to anything illegal.

"We've noticed one big problem — a lot of people are confused about unemployment... From what I can tell, our employees don't know what's going on. They've given in their cards and records to the employer. After they are given to the employer, the papers are filled out and returned to the workers who sign their names... They don't understand the steps," Wong noted.

Much of the EDD evidence is based on thousands of photos taken while the shop and its workers were under surveillance. The workers often visit the shop to meet with friends, or to use the idle machines to repair clothes of their own families, Wong said.

"We agree there shouldn't be any chiselers, but many have legitimate claims for unemployment insurance and partial unemployment payments — and these should be placed in context," Lee explained.

The seamstresses involved in the case, during a meeting with their attorneys, told *East/West* that they were not afraid of the outcome of their case: they know that by law they are entitled to unemployment insurance payments when they are not working fulltime, and they felt, that since they weren't working enough, the payments were all legal.

FLEXIBLE

"It has nothing to do with us. It's the employers who fill the cards out. How can the employees be responsible? The employers consent, the employer has to sign... We only get it when we don't have enough work," explained one seamstress, who did not want her name used because of possible embarrassment for her husband.

The seamstress, who had worked at Naline's for five years, enjoys her work there, citing the flexible hours and friendly atmosphere among the workers as pleasant conditions. First taught how to sew while in high school by her mother, the woman has been involved in the garment industry for over 20 years, always working in union shops, and always paid for her work, she said.

Now able to work quickly, she said she has had little trouble finding sewing jobs. Naline's is a good shop, she explained, because it was usually busier than other shops. She claims that she has never seen any underage employees, although she has worked with women in their 60s and 70s.

Slow workers can't find jobs in most non-Chinese shops, she continued, and may sometimes be content to work for lower wages than due under the minimum wage laws.

"She's (the slow seamstress) not lazy though — she still wants to work, she doesn't go on welfare."

Yema-po Site Found in Ruins

SAN LEANDRO — Yema-po, archeological site of a Chinese labor camp, was found ravaged and looted on April 25 when Cal State Hayward archeology professor George Miller brought students there to resume excavations.

Miller, who had conducted extensive excavations of the site last summer, said the slope leading down to the San Leandro Creek had been gouged out by hoes, and that the soil which once promised "richer and richer deposits of artifacts" now yields only "pathetic" findings.

The Easy Bay Municipal Utilities District, which owns the land, is investigating the matter, but even if artifacts are recovered, Miller said their archeological context has been destroyed.

RUINED

The Pioneer, a newspaper at Cal State Hayward, reported that Miller is modifying plans for teaching field work classes at Yema-po because the theft has shortened the archeological life of the site.

"It's definitely an inconvenience and a bummer for Cal State," Miller told the *Pioneer*, "but in a much broader sense, it's a tragedy for Chinese-Americans, archeology and history."

An added irony, Miller said, was that he had spoken to the Chinese Historical Society the night before he discovered the damage, and many members had discussed visiting the site and getting Chinese Americans involved in the excavations.

"Now all that's pretty much ruined," he said.

street life is the Chinatown tourists never see. It is the Chinatown of exploitation and illegality. The Chinatown of blood, sweat and fear."

The publicity materials continued, "KPIX reporter Gregg Risch uncovers widespread fraud by sweatshop owners and employees that's estimated to cost the government and taxpayers an astonishing \$17 million annually." The \$17 million figure is an estimate by the state Employment Development Department on the total fraud statewide in partial unemployment payment fraud.

She still wants to work a little, and it's a good way (sewing factories) — at least she's not lazy," the seamstress explained.

FIGHT

Another seamstress, who also did not want to be identified, explained that whenever the employees argue wages with their employers, the employers argue that it's because what the manufacturers are paying them. When asked how she felt about the top manufacturers getting wealthy off

the labor of workers paid so little, she pessimistically retorted, "the poor cannot fight the rich!"

Many have felt that manufacturers, not the contractors, should be more strictly monitored to be certain that wage and working condition laws are upheld.

"Because of the way the industry is structured, not only are the large manufacturers aware of the consequences of this competitive bidding process on garment shop employees but they have up to now, benefitted from it. We feel they must take responsibility for the resulting illegal practices and flagrant labor law and health code violations which go on, particularly in Chinatown garment shops," Lee said.

Men Drink Tea in Scene From 'Cities in China'

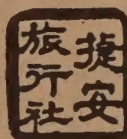


Old men drinking tea, a scene from *Cities in China*, to be aired June 9 at 10 pm and June 11 at 2 pm on KQED-TV Channel 9.

(Sue Yung Li Ikeda photo)

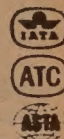
SAN FRANCISCO — *Cities in China: Suzhou, Xian, Beijing* will be shown on KQED-TV Channel 9 Tuesday, June 9, at 10 pm and

again Thursday, June 11, at 2 pm. Filmed in 1979, *Cities in China* explores the sights and sounds of three modern Chinese cities.



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO



CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

1. Sept. 7 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - total 19 days Cost: \$2549.00, 1/2 twin PAN AM

2. Oct. 16 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Chenchiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - total - 28 days Cost: \$2,599.00 1/2 twin PAN AM

3. Nov. 13 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - total 25 days Cost: \$2,499.00, 1/2 twin

4. Nov. 22 - Chinese Bay Area Chrysanthemum Growers Assn - Peking tour Hong Kong/Canton/Kweilin/Peking/Shanghai/Hangchow/Canton/Hong Kong - total 20 days Cost: \$2,499.00, 1/2 twin

II. HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - Monthly departures - Hong Kong 4 days 3 nights, Canton 4 days 3 nights and/or Kweilin 4 days 3 nights Cost: \$1329.00, 1/2 twin (HKG/CAN) and \$1629.00, 1/2 twin, (HKG/CAN and KWEILIN) - June 21, 28, Jul 5 & 12, Aug 9 Sep 13 Oct. 11 Biv 8 Dec. 6 and 20. (Peak Season - June-Sep add \$100.00 airfare) Cost: \$1979.00, 1/2 twin (Jun-Sep add \$124)

III. JET-ON ORIENT TOUR/(monthly departure) - Pan Am 747: June 28 Jul 5, Aug. 2 Sep 6 Oct 4 Nov. 1 & 29, Dec. 13, covering JAPAN/TAIWAN/HONG KONG

cost: Plus options as follows:
Canton 4 days 3 night: \$229.00 Canton/Kweilin 7 days 6 night: \$529.00

IV. EUROPE TOUR: 2 weeks for 8 countries - \$2399.00, 1/2 twin, full meals, Chinese/English speaking tour guides and full meals throughout (July 25 and Sep 26, 1981) July add \$100.00 airfare (peak season)

We also have cheap fare to LOS ANGELES, CHICAGO, NEW YORK, TORONTO, VANCOUVER, WASHINGTON DC, BOSTON, CALGARY - anywhere in the U.S., Canada and Australia

(PRICES SUBJECT TO CHANGE)

Unbeatable Prices!

7 COURSE ITALIAN DINNERS

- Antipasto • Salad
- Soup • Pasta • Entree
- Coffee • Dessert

CAESAR'S

RESTAURANT

Bay & Powell Sts. S.F.
989-6000

Closed Mon. Valet Parking

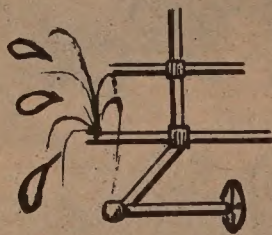


CHINESE WORD-A-DAY

"LAW"

If you think that the character "law" must look very stern and dignified, you're wrong. It is a combination of two segments meaning "go" and "water." The funny thing is: the Chinese compound "go water" means "to flush." No wonder the character looks more like the basement plumbing than a courtroom scene. (I am not suggesting that the Chinese has no love for law and order, I am merely trying to show you that the Chinese, too, has a broad and sometimes humorous outlook toward life.)

The original meaning of this character is "punishment." There were three parts in the ancient script: besides the segments "water" and "go," a "wild bull." This wild bull was supposed to be a mythical monster which loved to support the local police to get rid of crooks. According to the ancient classic, "go" and "bull" mean "away

Mandarin
FACantonese
FAHT

with crooks." The radical "water" symbolized "to rule the prison with ease, and it will be as peaceful as water." (Hold your tomatoes. I know there are times the water is rough.)

You wouldn't find the monster in the modern character any more. Less colorful, perhaps. But it certainly saves lots of strokes.

For compounds, let's try a few simpler ones: "suit law" is legitimate; "method law" is procedure; "law officer" is a judge; and to enforce the law is to "walk law."

For transliteration, this character is used for France. A Frenchman is a "law nation person." Don't skip the word "nation" or you'll inadvertently legalized all Frenchmen.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

HK Sze Yup Club Members
Discuss HK's Future

SAN FRANCISCO — Representatives of the Sze Yup Club, Ltd., from Hong Kong visited the Bay Area last week while on tour of the US and Canada. Distributing materials pertaining to the current situation in the Sze Yup area, the group plans to speak to various Chinese American audiences about industrial and agricultural development in the Sze Yup counties. Members of the group met with *East/West* to discuss current issues in Hong Kong, as well as developments in the Sze Yup area.

"China needs Hong Kong, and Hong Kong needs China," explained Sze-to Fai about Hong Kong's future and China's attitude towards Hong Kong.

COMPATRIOTS

"Lately everyone has been very concerned about Hong Kong's future. But for the 5 million people living in Hong Kong, it's not a main concern for the average resident, only for the financiers, the real estate people, and the Hong Kong government," Fai explained.

The governor of Hong Kong recently traveled to China where he met with Deng Xiaoping and other Chinese officials. No written agreement came out of the meetings, but oral pledges were given on the future of HK, Fai said. The 99-year lease between China and the British government which will expire in 1997 was signed following the second opium war, but after the 1949 revolution, Mao Zedong had repudiated the legitimacy of the lease, saying that China was under no obligation to recognize the lease since it was a product of the unequal treaties, Fai pointed out.

The land of Hong Kong is technically part of China, and this basic point is indicated by the Chinese policy of referring to residents of Hong Kong as "compatriots" rather than as "overseas Chinese," which is the way all other Chinese outside of China are referred to, Fai noted.

Fai compared the current situation facing Hong Kong and China to a landlord who doesn't want to sign a lease, insisting that an oral pledge will do, and a tenant, nervous about future months, who would prefer to sign a lease. A new lease would be "unnecessary," Fai believes, and would be a political liability for Chinese officials who might later be criticized for "selling" Chinese land to foreign investors.

FACILITATES

The present situation is mutually beneficial for both parties, Fai insisted. Hong Kong provides China with a modern, financially active port for exporting its many products, and allows China to import many items of which some, like products from Taiwan, would be otherwise unavailable to Chinese ports. Hong Kong greatly facilitates trade activity for China, Fai noted. Such trade also benefits the HK investors and shippers it involves.

"Even Y. C. Pao (the shipping magnate based in HK) has said that Hong Kong's future is without any problems: any problems can be cooperatively worked out and settled," Fai said. He is confident that Hong Kong's future will continue along its current development, without interference from the Chinese government, even in the absence of a written agree-

ment.

The Sze Yup Club was established in 1973 by some 110 persons from the Sze Yup area, and now counts over 3000 members, Fai said. The club provides assistance to people from the Sze Yup area, which comprises Kaiping County, Xinhui County, Taishan County, and Enping County, and also includes the Xinhui city of Jiangmen.

Traditionally a very poor area ravaged by floods and droughts alike, the Sze Yup counties are advancing significantly in the areas of agriculture and industry, according to Fai. After 1949, many irrigation canals and reservoirs were constructed, thereby minimizing the threat of drought or flood, he said.

INVESTORS

Except for a very little industry existing in Jiangmen, the Sze Yup area was without industrial development prior to 1949, Fai said. Now, each county contains some industry, with the city of Jiangmen in Xinhui County leading the way, he explained.

Some of this industry—particularly light industry and handicrafts—is owned and operated solely by local interests, but much has been developed with the help of outside investors from Hong Kong and Japan, Fai explained.

Industrial assistance by outside capital falls into three main categories, Fai explained. The first type, "importing raw materials for processing," involves the introduction of raw materials into Chinese factories by outside investors. Chinese laborers are employed at the factories and paid by the investors, and the final products are exported, tax-free, by the outside investors.

The second type of industrial assistance is called "compensation trade" and has become more

popular in the past two to three years, Fai said. In this arrangement, the outside investor brings in the equipment and/or skills necessary for the production of a certain item. Under the details specified in the contract, the cost of the equipment is gradually deducted from profit of the factory by the investors and the machinery is eventually turned over to the Chinese government.

LUMBER

The third type of assistance consists of the regular type of joint-venture investment often undertaken by two separate parties, with the Chinese government usually maintaining a minimum of 51% interest in the operation.

According to Fai, Jiangmen has a rather large hand labor and fine arts industry, of which many products are exported and some are distributed internally. Textile production is also a prime industry in Jiangmen, and electronics, sugar, and chemical factors are also established there.

Taishan produces fine pottery items, embroidery pieces, and linen items; these are considered to be of very high quality and are exported in large quantities to the US and Europe, Fai said.

Kaiping industries manufacture fertilizers, machinery, and plastics which are exported to Third World nations as well as sold internally, Fai said. Enping County also produces cement and electric fans which are exported to Third World nations, and various ceramic wares.

Throughout the Sze Yup area, rice production, fish farming, animal husbandry and lumber production are all main agricultural endeavors, Fai said. Lumber production in Taishan County is currently being promoted, with numerous pine forest plantations being planted, he said. □

暨南大學
GUANGZHOU

JINAN UNIVERSITY



SUMMER CAMP

in CHINA

for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry

Tel: 415-982-0690

PROGRAM INCLUDES:

- *Learn basic Chinese language (Mandarin) and Culture.
- *Visit your ancestral villages and relatives.
- *Tour to cities of our motherland (Beijing, Xian, Shanghai, Hangzhou).

KUO FENG TRAVEL & TOURS

952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108HEAD OFFICE: 2 East Broadway Telephone: (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038

TOLL FREE: 800-221-7969, 221-7978

國風旅行社



Morgan Jin Discusses Historic NY Times Affirmative Action Suit

SAN FRANCISCO — Last week, Morgan Jin, one of the four minority employees of the New York Times who filed a class action suit against the *New York Times* charging them with racial discrimination, visited the city and spoke with *East/West* about his historic case.

Jin began working at the *Times* in June, 1967, as a supervisor of the College and School Service Department. In 1972 he was notified that his job was being eliminated. Prior to 1972, Jin had tried repeatedly for promotional opportunities, but to no avail. His work in distribution and circulation had earned him two publishers' awards for sales achievement. Other white employees, with less experience and less education were promoted, however. Jin said that at the time he was not aware of being discriminated against, and had later been given a company car. When he was notified of his job being eliminated, he took a deeper look at his experiences at the *Times*.

INTERIM

"I had always thought I was an American, until they called me in their office and told me I was eliminated," Jin said.

"I asked them why they had laid me off. They said they were having economic troubles so they had to lay me off. I was denied promotional opportunities all those years, and it had to culminate with them eliminating my job," Jin recalled. He then accepted a lower job as payroll clerk as an interim job, and after the trial period was passed, he filed charges with the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) alleging that the *Times* had denied him promotional opportunities because of his race. The charges were deferred to the State Human Right Commission, who decided that the *Times* had laid off Jin because of economic conditions and not because of any racial considerations.

Undaunted, Jin persisted in his efforts, and rallied other minorities at the *Times* to form a minority caucus which included blacks, Hispanics, and Asians. Together they met with the Newspaper Guild of New York, their union, and spoke with their attorney about discrimination at the *Times*.

CLASS ACTION

"All the union had to do was look at their whole personnel payroll. In compensation, promotions, bonuses, merit raises,

training, we were discriminated against," Jin explained. The guild was convinced, and financially supported the minority caucus until they received the consent decree settlement.

The guild filed a complaint on behalf of Jin, two black employees and one Hispanic employee with the EEOC in October, 1973, and a year later the case went into federal court. The case, which began as an individual suit, was filed as a class action suit and certified as such a year later. It sought both affirmative action and compensatory damages.

After 8 years and extensive depositions of the four plaintiffs and some 71 other persons in the Guild jurisdiction, an out of court settlement was reached last fall on the eve of the scheduled court trial.

"The *New York Times* did not want a public trial, which would put their star reporters on the stand stating that the *New York Times* discriminated against me. I would have gotten up there screaming that they are a racial newspaper. This is the way they settled it quietly... They are denying it publicly that they ever discriminated, but when they have to hand out \$1.5 million then there must have been something," Jin noted.

TITLES

Statistics prepared by the guild attorneys have indicated that minority employees with college degrees earned the same as white employees with only high school diplomas. In 1976, minority employees with degrees had earned an average of \$380.07 weekly while whites with high school diplomas earned \$379.71. Two years later, the differential had increased to about \$46. The guild attorneys estimated that the minority employees lost an average of \$2,392 a year because they were not white.

Other statistics revealed that in 1978, 397 job titles at the *Times* were held exclusively by whites, and only 104 job titles were held by both whites and minorities. Minorities had exclusive holding of some 31 job titles, mainly in the restaurant and building maintenance areas. When the charges were first filed in 1973, the *Times* employed no minorities in its highest manager category, but by the date of settlement, 12.5% of those positions were held by minorities.

"The *Times* was actually very two-faced: editorially they spoke for me, but corporately, it was a

different matter... No one's going to change voluntarily, you have to make them, go to the courts and fight," Jin noted.

The consent decree settlement details affirmative action commitments in recruitment, testing, hiring, training, promotions, transfers, assignments, scheduling, personnel records, scholarships and tuition reimbursements.

GOALS

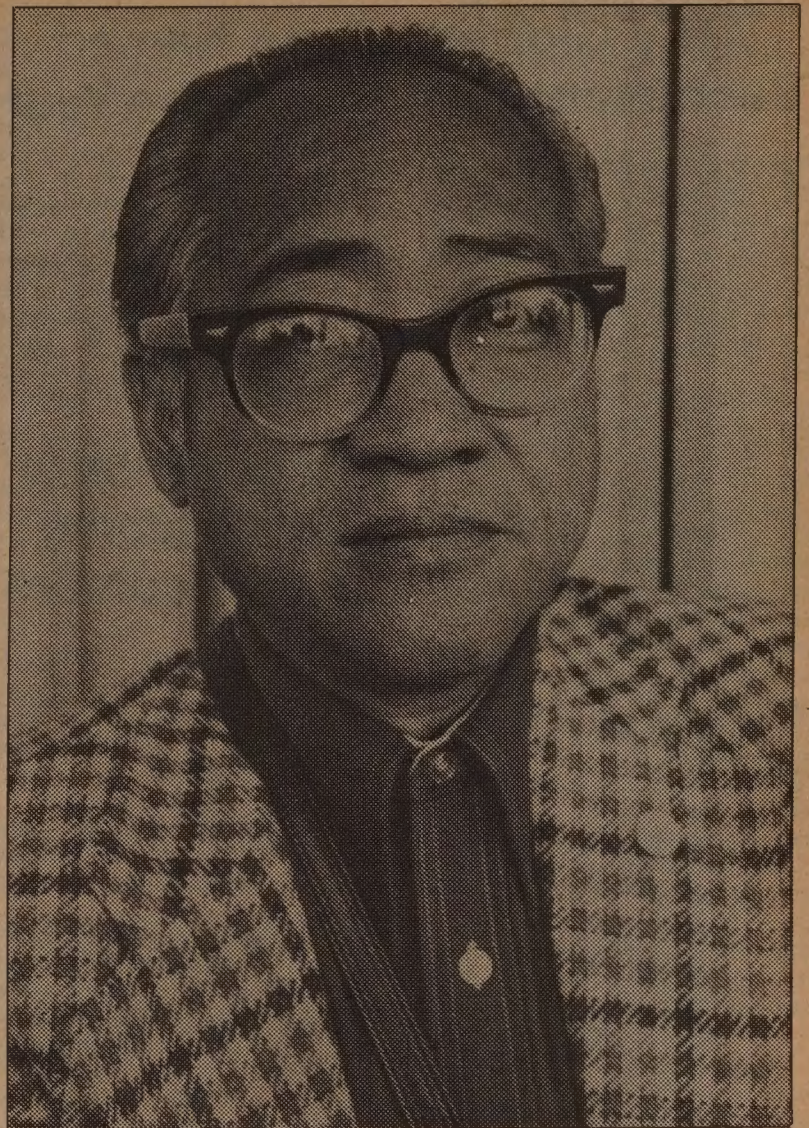
The 75 persons who were witnesses in the case will receive a total of \$285,000, and the *Times* agreed to pay \$400,000 to the Times Minority Caucus Affirmative Action Grant Fund, which will be distributed among the over 300 other minority group employees covered by the suit and any covered unsuccessful job applicants who prove their entitlement. The affirmative action plan are estimated to cost some \$600,000, and the *Times* agreed to pay the plaintiffs' attorneys fees of \$400,000.

Employment goals for the 22 "job groups" listed in the affirmative action program — encompassing some 612 job titles from executive editor to desk heads — are as low as 7% for some groups, and as high as 30% for a group that includes typists, indexers, news assistants and travel co-ordinator.

These goals, however, are not considered quotas nor maximums and failure to meet any specific goal will not "by itself" constitute a violation of the agreement. The agreement also specifies that the *Times* is not

Bilingual Ed. Is 'Rap Session' Topic

SAN FRANCISCO—"The Misunderstandings of Bilingual Education" will be the topic of Sunday's *Rap Session*, from 11:05 to 11:30 pm on KNBR 68-AM. Guests will be leaders of the Spanish-speaking community. □



Morgan Jin

(Leland Wong photo)

committed to creating openings by demoting, terminating or displacing any nonminority employees.

Other provisions of the plans include pledges to rotate all minority reporters on the metropolitan staff so that they can serve at least one year on different beats such as city hall, state politics, labor, education and investigative reporting.

FIGHT

The *Times* also agreed to establish full tuition journalism scholarships for four minority persons per year. *Times* employees are to have preference for these, and would be granted leaves and given consideration for "professional newsroom positions" after graduation.

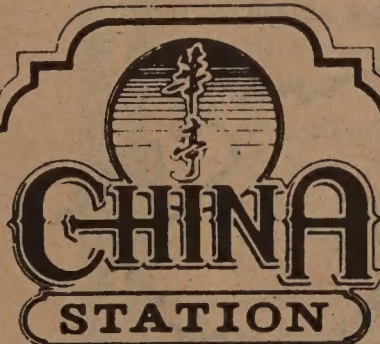
Jin, who now works in distribution and circulation as a Consumer

Marketing Representative, has no regrets about the long fight, and is heartened by the opportunities for minorities that he and the other three plaintiffs have gained for all minorities.

"We made the paper greater because of the increased involvement of minorities," Jin noted. He stresses the need for joining together to fight racism.

"What we are trying to do is pave the way for future unborn generations. We want to look back 10 years from now and see the *New York Times* greater by having minorities all over the place instead of being down at the bottom rung of the ladder....

"If you have the ability or you're trained to do something, then go to it, and fight for it if it's denied you," Jin urged. □



A Unique Chinese Restaurant

featuring an extensive Cantonese Menu

Lunch • Dinner

Late Supper • Food to Go

Chinatown Food at Chinatown Prices

11 am to 1 am Daily

"Jook" served after 10 pm

Cocktails until 2 am

Reservations: 548-7880

700 University Ave • Berkeley

Located in the historic Southern Pacific Depot



PUBLIC NOTICE

The City and County of San Francisco proposes to enter into an agreement with the U.S. Department of Labor for approximately \$3,662,928 to fund the Summer Youth Employment Program (SYEP) for economically disadvantaged youth between the ages of 14-21 inclusive through work experience and Special Projects including literacy training, occupational classroom training, ESL, supportive services and work experience.

The number of individuals to be served: 4,184.

Distribution of funds by program activities: Work Experience, \$2,541,992; Special Projects, \$1,120,926; Total, \$3,662,928.

A copy of this modification may be inspected between 8:00 AM-5:00 PM Monday through Friday at the Mayor's Office of Employment and Training, 1453 Mission Street, 3rd floor, San Francisco, CA 94103. (415) 558-3011. Comments should be sent to this office and to the Regional Administrator of the Employment and Training Administration, U.S. Department of Labor, 450 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102.

Pursuant to the 20 CFR 676.12(b)(3)(i) "subsequent modifications will not be subject to the publication requirements." (Those) "interested groups, organizations, or individuals may notify the prime sponsor of their desire to review any subsequent modification during the grant year." A public review copy will be on file at the MOET.

Parties desiring to submit such written notifications should send them to the Director of the MOET at the address above. Pursuant to 20 CFR 676.12(b)(3)(ii), the MOET will "maintain a list of such notifications and provide these parties with copies of modifications" directly and, to the extent possible, "thirty days prior to submission to the Regional Administrator."

PACIFIC UNION Bank and Trust Company

800 Oak Grove, Menlo Park & 360 Primrose Rd., Burlingame

EARN TREASURY BILL INTEREST ON A \$1000 DEPOSIT

• CALL (415) 321-2101 •

With a minimum investment of \$1,000 our trust Department can place your funds in a Pooled Trust Fund paying interest at the weekly average auction rate for 26 week U.S. Treasury Bills

Your account is fully insured and interest rates are guaranteed for 6 months. The current rate is 15.531%

This is a unique opportunity to earn highest interest on a fully insured basis for IRA accounts and individuals who cannot invest in the \$10,000 minimum required for the T-Bill CD's

For further information, please call

LARRY E. SARGENT,

Vice Pres and Senior Trust Officer at

(415) 321-2101

MEMBER FDIC

EACH DEPOSITOR INSURED TO \$100,000.



Att'y Gloriette Fong Named Sacramento Woman of the Year

SACRAMENTO — Gloriette Fong, the first Asian woman to enter private law practice in Sacramento, received the Soroptimist International of Sacramento's 30th annual Woman of the Year award at a luncheon reception Friday, May 15.

Attorney Fong is also a private pilot, pianist and tennis player, and has a long list of volunteer community involvements.

Born in Oakland in the mid-1930's, Fong said she heard no English until she entered kindergarten, but her parents always encouraged her to set high career goals. She graduated from UC Berkeley as a home economist, married, and did not return to law school until she was the mother of three children.

Her graduating class at McGeorge Law School in 1970 included only four women.

Though she entered law school primarily as an "intellectual exercise," her attitude changed in June, 1976 when her husband, R. Ronald Fong, was killed in a plane accident.

MEANINGFUL

"There were just so many changes," she told the *Sacramento Union* of that time in her life. "My work was different. I felt very resentful that I had to do it."

Fong's involvement in community work also increased after widowhood. A member of the board of directors of United Way and the Family Service Agency, Fong has also served on the boards of WEAVE, Inc., Eskaton American River Hospital, the Blood Bank Research Foundation and the county mental health advisory group. She has donated legal aid to Sacramento's Chinese Community Service Center, and helped organize the Asian and Pacific

Women's Network.

"I think one of the reasons I got involved with community work was because I wanted to structure my time in a meaningful way. Then, I found that it was getting to me to practice law all the time," she told the *Union*. □

Kick-off Party To Welcome SF Newcomers

SAN FRANCISCO — Over 1,000 refugee and immigrant children will be invited to attend a kick-off party of the "Welcome New Citizens of San Francisco" project on Tuesday, June 2, between 12 and 2 pm in the Justin Herman Plaza at the foot of Market Street behind the Hyatt Regency Hotel.

The project is sponsored by B. Dalton Bookseller, the YMCA and the Girl Scouts of SF. Joining the festivities will be the "Sesame Street Live" characters, and hosts from KMEL Radio. Ice cream and cookies will be supplied by Nabisco, Just Desserts, and Bud's Ice Cream.

The goal of this project is to welcome these children to the community and to introduce them to life in America through Sesame Street. The sponsors are seeking endorsements from the private and political sectors. A spokesman said that he hopes the idea will soon spread throughout the nation to encourage a more secure and productive future for the refugee and immigrant children as our new citizens. For information, contact Sheila M. Hutchins at 982-4278. □

By MARY CASTAGNOZZI

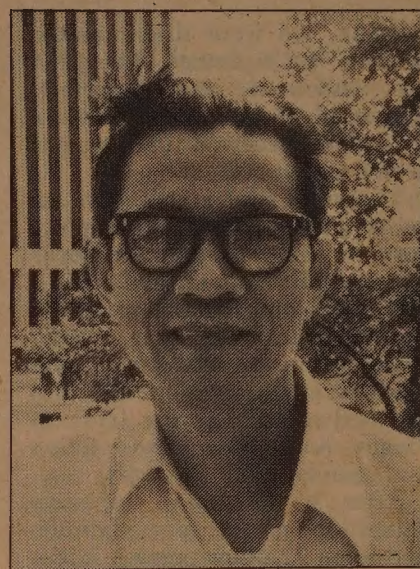
LOS ANGELES — Accompanying the Bronze Age of China exhibit currently at the LA County Museum is Yinghao Mai, curator of the Guangzhou Museum. Mai, who first traveled to the US with the 1975 Chinese archeological exhibit, recently discussed the current state of archeological digs and exhibits in China.

The bronze exhibit now in LA is the longest-traveling Chinese exhibit to date and contains the most terracotta figures from Emperor Qin's tomb that have ever been sent out of China, Mai said. Drawn from various city and county and provincial museums throughout China, the pieces included in the exhibit will not be exhibited together in China after their return, but will instead be immediately split up and returned to their mother institutions.

REPLICAS

Some of the pieces are normally exhibited in their mother institutions, others are usually locked up in storage, Mai explained. Very valuable pieces are not normally exhibited to the public in China, Mai said, and replicas are used instead. For instance, the gilded bronze oil lamp included in this exhibit is never exhibited to the Chinese public, and is usually locked up in the storerooms of the Hebei Provincial Museum. An exact replica of the piece is instead exhibited, Mai said. The famous flying horse included in the 1975 exhibit was similarly locked up after its return from Japan, and replaced with a replica.

"The replicas are exactly like the original pieces, and are very finely made. They are good enough for the average viewer, who could never tell the differ-



Yinghao Mai.

ence. Only an expert would be able to discern the difference," Mai insisted. And if someone truly desired to see the original, and had credible credentials, then a private viewing of the piece in the storeroom could probably be arranged, he added.

Chinese acceptance of replicas, however, is not shared by Western audiences, Mai noted. Several years ago a Chinese exhibit had originally included a replica of a very important piece that China did not want to let leave the country. At the last minute, a high official of one of the countries scheduled to exhibit the show refused to open the exhibit because it contained this one replica. Finally, the piece was removed from the exhibit, leaving all original pieces intact, and the show was opened, Mai recalled.

Mai is very impressed with the interest shown in China's archeological exhibits by foreign audiences, despite the inclusion of many pieces which may be more

esoteric or limited in appeal. Even within China, many average spectators might not share such interest, he said.

CONDITIONS

Mai, who has visited many American museums during his travels here, considers Chinese techniques of art and artifact preservation "almost as good" as US techniques, given the different mediums the museums of the two nations deal with.

"Our larger museums have better equipment and conditions; some of the smaller museums are not quite so good," Mai said. However, careful attention is nonetheless given to concerns of preservation. Noting that high humidity is bad for bronzes, Mai said that museums which lack display cases with humidity and temperature controls would only show the bronzes during the fall, when the weather is the driest.

Similarly, in the painting galleries in the Palace Museum in Beijing, the finest paintings are shown only once a year, in October, Mai said. Long showing times and extremes of temperature or humidity are harmful for paintings, Mai noted, but it is likewise important for the pieces to be "aired out" periodically, and hence at least annual display (publicly or in storage areas) is mandated for all paintings.

Citing different mediums and different mountings, Mai said that while the West might have better techniques for preserving oil paintings, China has developed techniques for preserving its many brush-and-ink paintings and scrolls.

Continued on next page

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES
INTERNATIONAL FINANCING. AT
THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE

THE FACILITIES AND KNOWLEDGE
— ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET,
TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing



WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565



Grand Opening Continues at OAKVIEW TERRACE

"Country Living So Near The City"

**5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION"
HOMES AWARD BY P.O. & E.**
4 Floorplans — 6 Elevations

From 3 bedrooms, 2 baths to 5 bedrooms, 3 baths • Custom quality craftsmanship • Carpeting throughout • Oak parquet entries • Extra large (separate) "gourmet" double ovens, custom cook tops and

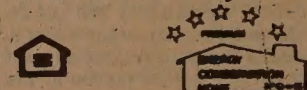
stainless steel hood • Ceramic tiled wet bars • Dishwashers • Forced air heating • Wood fences PLUS many other feature found only in custom quality homes.

10% DOWN

ONLY 17 HOMES AVAILABLE

ALL THIS AND 12% FINANCING TOO!

Low \$140,000's



DIRECTIONS: 1 block off San Pablo Dam Rd. at May Rd. in El Sobrante. Sales Office Open 12:30 to 5:30 P.M.

223-2563 or 223-1552



Continued from previous page

China's modern archeological excavations began after the May 4th movement, Mai said.

"Our modern excavations began with students who studied abroad—geology and anthropology students—who returned and combined their new Western knowledge with traditional ways to lay the foundation of China's modern archeological excavation," Mai said. Despite the richness of potential archeological digs, the field is still relatively young in China, he added.

"Prior to 1949, there was very slow development of archeological excavations, and very few archeologists," Mai explained. Since 1949, however, the field has developed on a "large scale" with approximately 13 universities presently having special institutes for the training of archeologists.

All archeological excavations in China are conducted by professional excavators, Mai explained, and students never participate in digs. These professional excavators

must fulfill strict requirements concerning both technical ability and academic understanding, he added.

Excavation projects were administered by the Ministry of Culture until 1972, when a separate branch, the State Administrative Bureau of Museums and Archeological Data, was established to oversee excavations, Mai explained. Today, archeological excavation teams exist on the provincial level, the county level, and with individual museums as well as with the archeological branch of the Academia Sinica in Beijing.

ACCOMPANY

Excavation in China consists of two basic types, Mai said. One is designed to "accompany the agricultural and industrial development" and involves sending excavation teams to check areas prior to any agricultural development or factory construction. The accidental discovery of archeological artifacts which prompts further excavation would also fall under this classification, which is the most common type of excavation.

Given the rapid development of China both agriculturally and industrially, this keeps China's limited ranks of archeologists very busy, Mai said.

The second type of excavation effort is designed to "solve specific problems or questions in Chinese history" and is usually undertaken by the archeological branch of the Academia Sinica, Mai said. Current activities which started several years ago in this area involve the Xia dynasty, Mai said.

Archeological artifacts never tour Chinese museums, Mai said, but instead remain in the local county or provincial museum. "Each provincial museum reflects its own provincial development and history," he explained. In this way, local residents can view and study things which are familiar to them and may have more relevance, and visitors can see various sides of Chinese history, Mai said.

Only the national museums in Beijing would exhibit a national scope of history and archeology, Mai added.

Aside from archeological/historical museums, China also has museums devoted to agriculture and art, Mai explained. Additionally, so-called "site museums" which are devoted to famous cultural or historical figures are also maintained. This type of museum includes such sites as Tu Fu's grass hut in Sichuan province, Mai said.

Chinese museums charge a small admission fee, Mai said, with a dime fee considered expensive. Most museums are visited by large numbers of people, with weekends being the most crowded time. The Palace Museum in Beijing, which contains various relics and art works collected by emperors, is the most popular museum nationally, Mai said.

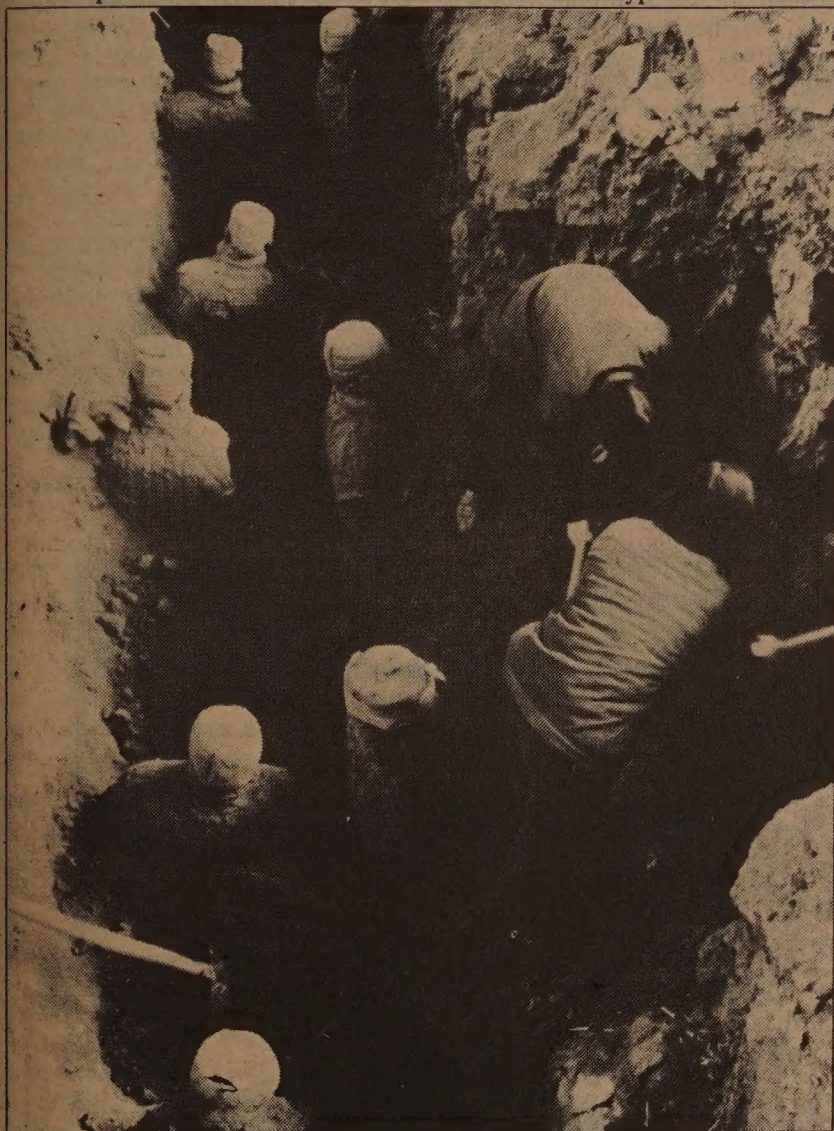
Concerning his own museum, Mai said he faces severe space limitations in the 600-year-old building which cannot be structurally changed because of its age. "I would hope to make more gal-

CAL Stewardess Receives Award For Bravery

MANILA — Wang Wenhua, a China Airlines (CAL) stewardess who was seriously burned after being the last person to jump from a burning CAL Boeing 707 Feb. 27, 1980, was awarded a citation of meritorious service May 15 at an Oriental Airlines Association meeting in Manila.

Retired Brigadier General Jesus Z. Singson, director of the Bureau of Air Transportation of the Philippine Ministry of Transportation and Communication, conferred the award, and sent Wang a gift in expression of his respect for her attempts to protect the passengers during the accident. □

leries outside the main building to exhibit more pieces. There's not enough space now to exhibit everything," he said. □



Archeologists unearth terracotta soldiers from their positions in the underground army of Qin Shihaungdi, the First Emperor of China (221-210 BC). The work is part of a major, ongoing project by China to excavate all 7,500 of the terracotta soldiers and horses at the tomb site near the ancient Chinese capital of Xi'an, just west of modern Xi'an. Once the excavation work is complete, the figures will be preserved as a national treasure. Eight of these terracotta figures are among 105 pieces featured in "The Great Bronze Age of China: An Exhibition from The People's Republic of China," on display through June 10 at the LA County Museum, 5905 Wilshire Blvd.

EMPRESS OF CHINA ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Earn MORE with Safety at Crown Capital

20%

ANNUAL INTEREST

TRUST DEEDS SAFELY SECURED BY CALIFORNIA HOMES

Why earn less with BANK OR SAVINGS & LOAN Passbook Savings, T-Bills and CD's. Prudent investors—lock in higher returns with Trust Deeds at Crown Capital.

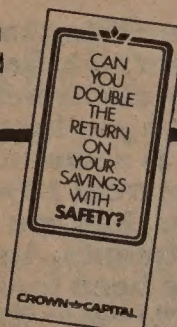
Short term up to 36 months. Higher yields may result from prepayment bonus as allowed by law. No acquisition fees for the investor to pay at Crown Capital, the interest earned is 100% yours. Independent, professional appraisers. Equity protection. Approved for tax deferred IRA, KEOGH and corporate pension plans. *Crown Capital and its founders have had a perfect record of safety since 1966.

IT'S SIMPLE. It's as simple and convenient as investing in a Treasury Bill Account. Crown Capital handles all phases of the transaction...all you do is receive by mail your monthly check paid by the trustor.

WRITE OR PHONE For Free Brochure

San Francisco	621-0974	Oakland	836-6173
San Rafael	499-0538	Walnut Creek	932-8382
Santa Rosa	526-9701	Hayward	889-8061
Redwood City	361-1367	Capitola	476-2305
San Jose	984-7750	Monterey	373-0124

or toll free (800) 662-9953



PERFECT RECORD OF SAFETY SINCE 1966*

CROWN CAPITAL

Corporation licensed and regulated by California Department of Real Estate

Crown Capital, 690 Saratoga Ave., Suite 1, San Jose, CA 95129

PLEASE SEND INVESTMENT INFORMATION TO:

NAME _____

ADDRESS _____ PHONE _____

CITY _____ ZIP _____

CA 5/27



Grad Student Ann Peebles Wins Award



LOS ANGELES — Ann Lee Peebles, a native of China, was one of eight students named UCLA Graduate Women of the Year by the Association of Academic Women. Peebles, who will receive a Ph.D. from the School of Engineering and Applied Science, was given a check for \$150 at a dinner reception at the UCLA Faculty Center. Married and the mother of a one-year-old daughter, Peebles will pursue a career in research or industry.

Asian Social Workers Honored

BERKELEY — Bay Area Asian Social Workers will honor 1981 social work graduates and special BAASW members at a potluck dinner Thursday, June 4, 6:30-9 pm at 1376 Ada, Berkeley. To RSVP by June 1 call John Chan, 678-1720, or Art Hom, 567-6600 ext. 2631.

NY Asia Society Program Discusses US-China Relations

By ERICK DITTUS

NEW YORK — In a program entitled "US-China Relations: An Agenda for the 1980s" held on May 7-8, at the Asia Society's new \$20 million headquarters, several noteworthy American Sinologists were brought together as panelists by the Asian Society's China Council, the American Assembly and the Council on Foreign Relations. The symposium also attracted an audience of gifted China-watchers who gave their own interpretations and projections for the 1980s during the intervals between presentations.

AGENDA

The agenda was divided into five parts: the past, culture and values, economics, security relations and the Taiwan issue. There was a considerable overlap of the presentations, and the focus of the speakers did not stay within the narrow program boundaries.

The program opened with "Perspectives of the past," chaired by Irvin Drasnin of Stanford University. Drasnin, who produced the television documentary "Misunderstanding China," set the tone for most of the presentations which followed: data and personal experiences were presented with frequent comic relief.

James Thomson, now with the Nieman Foundation for Journalism, remarked during his talk on the past, that American attitudes on China had often been misdirected towards "the eternal hope for 400 million customers (19th Century)...converts to Protestant Christianity (as in the Philippines)...and democracy." Yao Wei, a People's Republic of China official now doing research at the Woodrow Wilson International Center for Scholars, countered by saying that while the

US had participated in the imperialist epic, it had not led the march.

Yao, who was born in an American hospital, emphasized that most Chinese have "always felt Americans to be their friends...American missionaries were different." Americans, in his view, have contributed more to China than they have taken. He went on to say that Americans had built more hospitals and schools than others, and that these institutions have nursed and educated many members of China's government.

DANGERS

Thomson, a member of both the Kennedy and Johnson State Department staffs, stated that the US's continued desires for unrealistic gains in influencing China had been the primary cause of the US' radical political mood swings. At one point China was the model foreign entity, as in the 1930s and 1940s, and twenty years later Dean Rusk was describing the Chinese as 'Blue ants with nuclear weapons.'

In closing, Thomson warned that we must be wary of the dangers which underlie our cultural and political transactions with China. Thomson's list of dangers were: excessive sense of American benevolence, "the Open Door revisited;" underestimating Chinese nationalism; not realizing the existence of indigenous political radicalism and egalitarianism; dismissing or underestimating the cultural and political chasm separating the two countries; exaggerating the effects of the death of Mao; miscalculating the importance of Taiwan, and not working towards the Hong Kong formula; continuing our enthrallment with urban

projects, while neglecting the importance of the countryside; dismissing the Chinese ability to manipulate foreigners; and allowing ourselves to become disillusioned by not achieving our own unrealistic expectations.

Yao, who was charged by one member of the audience with over-emphasizing "the Russian Polar Bear," stated that the Russians had dealt China its first unequal treaty. He inferred that the Soviet's world threat made military preparedness in China's national interest. However, Yao, like his mentor Deng Xiao Ping, is optimistic about the future, even though he seems to see the possibility of war on the horizon. He predicted that US-China relations would continue to improve. Yao remarked, "despite differing ideologies...America and China will continue to strengthen their unique relationship." He buttressed his conclusion by saying "we are living in a pluralistic world." America and China can afford to have political differences.

CONDENSED

John Israel, a professor at the University of Virginia, in a discussion on culture and values, surmised that much of the information which the Chinese get is overly condensed or refined. They fail to get the broad view of what America's culture really encompasses.

American tourists do not seem to help broaden the definition of what an American really is. Israel

said that while he was teaching in China he was frequently asked, "Are all Americans rich, old and fat?" Many Chinese who spoke with Israel said that Americans appear to be hedonistic and frivolous, and their success in material terms confused many Chinese.

Israel separated the Chinese into two camps. One group includes those Chinese who favor the increased influence of the US in China. These are mainly people educated before the revolution, the young living in the cities or those who have been educated abroad. The demographics of the second group, those who oppose the expanded relations with the US, are predominately rural, educated after the revolution or members of the People's Liberation Army. This group, those who oppose the expansion to US-China relations, are numerically superior, Israel said, but they do not occupy policy-making positions in the party leadership.

ECONOMIC

Israel feels that the relationship between China and the US will grow. He stated, "China has many Americaphiles... There are perhaps 1,000 experts on American affairs." This core, plus those thousands who are or will be studying in the US may be the cutting edge in future programs that extend beyond the material aid of the present.

Economic development is China's chief goal. The speakers on US-China economic relations, Christopher Phillips of the National Council for US-China Trade, and Dwight Perkins of Harvard University, agreed that the most important role that the

Continued on next page

INVESTORS

Shouldn't your money be earning from
18% to 20%
or better * with tangible security?

It's one thing to earn a high yield on your investment. It's another to have the security of a tangible asset and get a high yield as well.

When you invest in an American trust deed your investment is secured by California real estate. And your return can be from 18% to 20% or more. * It's a return that may be higher than you can get from CD's, T-Bills and other types of investments. And it may be the better way to invest that you've been looking for.

*Interest could be higher with prepayment fees as allowed by state law.
Offer limited to bona fide California residents.

The
American
Way



**AMERICAN
FEDERAL FINANCIAL**

A California Real Estate Brokerage Firm/TA Corporation

Corporate Offices
SAN DIEGO
(714) 298-9434
LOS ANGELES
(213) 995-4275
LAGUNA HILLS
(714) 855-0333
SACRAMENTO
(916) 924-3031
LAKE TAHOE
(916) 544-1451

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE ACUPUNCTURE

Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:

ANGELA CHII-FENG WU, C.A.

Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

**SF
FEDERAL
SAVINGS**
AND LOAN ASSOCIATION

EQUITY LOANS
NOW
AVAILABLE

Borrow for any purpose...

- SECOND HOME • PROPERTY IMPROVEMENTS
- INVESTMENTS • TAX PAYMENTS
- VACATIONS • COLLEGE TUITION

Competitive
Rates and Fees



Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421



Continued from previous page

US could play would be as a promoter of two way trade. Phillips, a self-described non-Sinologist, stated that the US currently has a three to one edge over China in our trade relationship.

Phillips pointed out that China is currently the world's largest importer of US cotton and synthetic fibers. China absorbs 6 to 8 million metric tons per year, or approximately 12% of all US exported fibers.

Phillips emphasized the need for China to become an exporting nation, if it is to avoid the deficits which the recent Chinese budget slashing has attempted to curtail. But Perkins, who identified himself as the pessimist of the two speakers, said that someday China "might be a modest exporter, but will probably remain more of an importer than an exporter."

OIL

Phillips felt that the new oil prospects off China's coast could be some of the largest yet found. Perkins believes, however, that this is largely speculative and that nothing has been proved; neither the quantity nor the quality has been determined. Perkins also noted that China must get this oil into production within the next

few years, or its importance as an export item will be diminished. By then China will need the oil for its own developing industries.

"China is not Saudia Arabia, it has a population of 1 billion, not several million . . . and the production of oil is about 2 million barrels per day (about that or Iran under the Shah), this can be expanded to perhaps 4 million. . . oil will not play the same role for China that it has played in the underpopulated Middle East," Perkins noted.

Perkins praised China's decision to change its focus to lighter industry. He believes this will greatly add to the conservation of oil and simultaneously shift China's focus to the consumer and service sector.

Perkins and Phillips both believe China's cutback on heavy industry expansion was a wise decision. But both also noted China's healthy growth since the Cultural Revolution. Perkins noted, "In 1950 China had an energy consumption and production equal to that to Vermont. In 1980 China was roughly on par with Japan in 1966." He continued, "China will never have the super growth rate of Japan, Korea or Taiwan, but the 5% growth that it has sustained was better than any nation achieved before World

War II."

TECHNOLOGY

Phillips said that America could make special contributions in the areas of accounting, management techniques and selected areas of high technology industry. But he stressed that we could only be one of many influences in China, and that we could never, as many have hoped in years past, be the director of China's progress.

Phillips noted that American investors should not be "distracted by short-term readjustments that are now being made in China." He also said that America has a stake in the development of China and its continued stability. He emphasized, "We must contribute where we can."

The security relations panel included Harry Harding of Stanford and Donald Zagoria of Hunter College, City College New York. Harding concentrated on analyzing the process of development of US-China security relations, while Zagoria discussed the need for China to be used in the US drive to stop Soviet expansion. Although Zagoria did more sabre rattling than events of recent years merit, he did defrock more than a few cold warriors by saying "China is not a trump card."

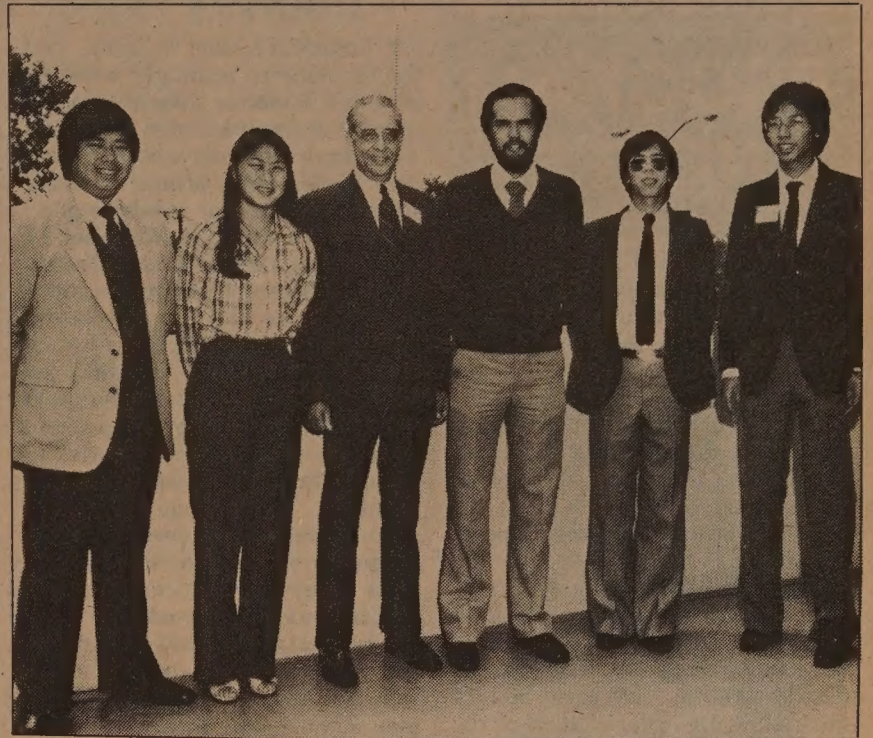
Harding said that it was impossible for the US to furnish or rebuild China's outdated army. He noted, "America could not afford the 40 to 60 billion dollars necessary to bring China to par with the Soviet Union." Zagoria also pointed out that this much equipment would be "indigestible." He stated that for now China would have to rely on the people's war tactics because they did not have the skilled technicians to operate more complex forms of equipment, nor the capital to buy it.

TAIWAN

The Taiwan portion of the program was anticlimactic. The presentations were skillfully presented, but little new material was brought forward. Both Allen Whiting, a professor at the University of Michigan, and Harold Hinton of George Washington University, portrayed America's primary role as that of peacemaker in the Beijing-Taipei conflict.

Neither panelist felt Taiwan has many options for the future. Hinton, who believes that the US has short changed Taiwan, said, "We abandoned Taiwan without eliciting a pledge from Communist China." But at this juncture it seems as though the

Kiwanis Club of Oakland Names Scholarship Winners



The Kiwanis Club of Oakland has announced winners in the 1981 Kiwanis Scholarship Foundation competition. Thirteen \$2,500 four-year scholarships were awarded to Oakland high school seniors this year on the basis of their grades and participation in student activities. Each winning student is also assigned a Kiwanis counselor.

Pictured (l to r) are: Robert Chan and Janet Chin, scholarship recipients; Jewel W. Lord, Oakland High School scholarship counselor; Carlos Padilla, Oakland High School counselor; and William Hoh and Borden Huey, scholarship recipients.

professor's desire for a "pledge" was extremely unrealistic.

Whiting discussed the apparent beginning of domestic instability in Taiwan, although he did not go very far with his discussion. He did, however, give a possible scenario for what might happen after the last of the Chiang line.

Whiting surmised that it was possible that the mainlanders who remain in Taiwan could seize power after Chiang Ching-kuo's death. They control the police and the military and via a coup they could take full control of the country. All the seaports and cities could be taken over very quickly, and finally the Peoples Liberation Army could be asked to enter the country. After his description of what could happen, Whiting, perhaps the most published panelist at the conference, made the understatement of the day. "This (the seizing of power and invitation to the PLA) would eliminate all other options." □

Organizer John Chin Honored for Work In LA's Chinatown

LOS ANGELES — John Chin, organizer of the Chinese Senior Nutrition Center Program in LA Chinatown will be among those recognized at the 16th Annual Older Americans' Recognition Day festivities Saturday, May 30 at the Hall of Administration.

Sponsored by the Board of Supervisors and coordinated by the County Department of Senior Citizens Affairs, the festivities will include entertainment, as well as awards for more than 100 older men and women, chosen by elected officials and representatives of committees on aging for their outstanding contribution to the community.

EVENTS

NOW through JUNE 27

Li Shan, Mei Jianying's bird-and-flower painting exhibit at Chinese Culture Ctr., SF.

TUE, MAY 26, 6 p.m.

Asian Business League meeting at Dunfey Hotel, San Mateo (Gary Wong, 622-7282)

WED., MAY 27, 12 noon

Am Cancer Society C'town Advisory Comm. meeting, Health Ctr. 4 Conf. Rm., SF.

WED, MAY 27, 6:30 p.m.

Soochow U. Alumni meeting, Grand Star Rest., 943 N. B'way, LA.

WED., MAY 27, 9:30 p.m.

"Perceptions", a program of interest to Asians, on KCRA TV Channel 3, Sacramento.

THURS., MAY 28, 10:30 a.m.

Cancer education presentation in Cantonese, Salvation Army, 360 Fourth Street. Free.

THURS., MAY 28, 2 p.m.

Cancer education presentation in Cantonese, Woolf. House, 801 Howard St. Free

FRI., MAY 29, 4 p.m.

Folktales for children, Richmond Library, 351 9th Ave., SF.

SAT., MAY 30, 10 a.m.-5 p.m.

Free eye exams, sponsored by Chinatown Lions Club, Portsmouth Sq., SF.

SAT., MAY 30, 2:30 p.m.

Slide/lecture: "Magnificent Beijing" by June M. Quan, Chinese Culture Ctr. Free.

SAT, MAY 30, 7:30 p.m.

Concert of Japanese music, La Jolla Museum of Contemporary Art, 700 Prospect, La Jolla, CA. (714) 465-7590

SUN., MAY 31, 12-3 p.m.

Dinosaur Village, a display by the students of Redding School, 5th St. at Market, SF.

SUN, MAY 31, 7 p.m.

Lecture, Asian Americans for self-integration & assertiveness, 2322 Divisadero, SF. (922-5735)

SUN., MAY 31-JUNE 2

Chinese film: Troubled Laughter at Roxie Cinema 3117 16th St., SF.

MON., JUNE 1, 7-9 p.m.

Diana Ming Chan discusses "Some Dangers in US Society" in Cantonese, Comm. Stockton Audit., 950 Clay, SF. free (239-0666)

TUE., JUNE 2, 12-2 p.m.

"Welcome New Citizens of SF" project kick-off party, Justin Herman Plaza, behind the Hyatt Regency Hotel, SF.

TUE., JUNE 2, 1 p.m.

Lecture on Allergies and the Chinese by Dr. Terrance Chang, NEMS, 1520 Stockton, SF.

WED., JUNE 3, 1 p.m.

Lecture on Kidney problems by Dr. Wesley Jan at NEMS, 1520 Stockton, SF.

WED, JUNE 3, 6-9 p.m.

Asian Am Bar Ass'n fund-raiser, JACL Bldg, 1765 Sutter St., SF

SAT., JUNE 6

Chinese Dragon Boat Festival (Lunar calendar 5th day of the 5th month).

TUE, JUNE 9, 10 p.m.

Cities in China, Suzhou, Xi'an, and Beijing, KQED Channel 9.

THUR., JUNE 11, 10:30 a.m., 2:30 p.m.

Film program for preschool children, North Beach Library, 2000 Mason, SF. Free.

THUR, JUNE 11, 2 p.m.

Cities in China on KQED Channel 9.

THUR., JUNE 11, 4 p.m.

Film program for school age children, N. Beach Lib., 2000 Mason, SF.

SAT., JUNE 13, 6:30 p.m.

TACT Scholarship Dinner, China West Rest., 2332 Clement, SF. \$15.

SUN., JUNE 14, 8 p.m.

Spring concert by SF Boys Chorus, St. Mary's Cathedral, Geary and Gough, SF. \$7.50/\$4. 664-5033.

SUMMER SALE

20% OFF ON ALL ORDERS OVER \$10.00! GREAT FATHER'S DAY OR GRADUATION GIFTS!

(Offer expires June 30, 1981)

MABEL'S TABLE, a Chinese American cook book with full color illustration and easy-to-follow directions, by Mabel C. Lai. \$4.95.

NUMBER ONE SON by Monfoon Leong...A collection of short stories by a talented Chinese American writer. \$3.50.

A POCKET CHINESE-ENGLISH DICTIONARY, handy reference printed in Hong Kong, \$4.

BEFORE THE GODS, an excellent book written by a Chinese America on his experience in China, by Thomas Goo. \$9.95.

GUNG HAY FAT CHOY, a cultural resource book for parents and teachers for use with children, by Diane C. Yee. \$7.

OLD TALES RETOLD by Lu Hsun...A book of Chinese myths and legends written by a foremost contemporary writer. \$1.50.

THE SAYINGS OF MENCIUS, a new translation by Prof. James Ware. A great buy at half 173 pages. \$0.50.

A CANTONESE SYLLABARY by S.L. Wong...A useful book which gives the correct sounds and tones of all the words in standard Cantonese. \$2.50.

INSIDE A PEOPLE'S COMMUNE by Chu Li and Tien Chieh-yun...In de-depth coverage of the building of the first communes in China. 212 pages with 32 photos. \$1.50.

75 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).
East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108



'Troubled Laughter' Is A Pleasant Surprise

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

Troubled Laughter, which starts a three-day run at the Roxie Cinema on May 31, is a rather pleasant surprise. There is no denying that the film is far from flawless structurally, but it is such a welcome change to see a Chinese film trying out new cinematic styles, that one is willing to overlook the unsatisfactory aspects of the film.

Made in 1979 by Yang Yanjin and Zheng Yimin, *Troubled Laughter* tells the story of a newspaper reporter who has to decide whether truth must be told during the nightmarish days of the Gang of Four. The filmmakers could have made a deadpan piece of work from their material, which would not have shocked anyone at all, since it is traditional for Chinese film directors to treat politics seriously. But *Troub-*

led Laughter's tone is light, and the dialogue refreshingly witty. It is like someone recounting a painful experience with a laugh. The result is both unforgettable and eerie. The humor is very strange and black; maybe a good comparison would be with Robert Altman's *MASH*, although *Troubled Laughter* certainly is not a comedy.

MOODS

The surrealistic dream sequences recall some of Bunuel's best, cleverly using props and costumes to create a world in which time and space mean nothing. These sequences are some of the better ones in recent memory, far more imaginative than Kurosawa's embarrassing nightmare in *Kagemusha*.

The charm of *Troubled Laughter* lies in its ever changing moods. It is difficult to predict what Yang and Zheng will follow a scene with, and usually it turns out to be something drastically different in style and manner. Normally, a viewer might get frustrated and irritated seeing a film with a mixture of styles, but in this case, it works for the film and moves it

on in a peculiar way.

Of the films made after the Cultural Revolution, *Troubled Laughter* is the only one that I have seen. If it is any indication at all of what might be coming from China in the near future, we are in for a treat.

CLEVER

• *Young Rebels* tells the stories of teenaged runaways, reveals their backgrounds, and tries to understand why and how they got to where they are. Shot on location and using mostly amateurs to portray the main characters, the film has the feel of a documentary. Although at times it lingers too long on seemingly unnecessary details, the intention is always good and the straightforward narration style is clear and plain. The director, Keisuke Kinoshita, is so concerned with his subject matter, he does not seem to care whether the film is clever or intelligent, as long as what he says is clearly heard. *Young Rebels* is so sincere and warm, one simply cannot ignore it.

The most touching scene in the film shows a gangster remembering a tender moment of his childhood. It is snowing outside, and his mother is ironing on the floor. The boy goes up to her, hugs her, and asks to be with her forever. It is intimate without being sentimental, and painstakingly beautiful.



Robert Atzorn confides his troubled fantasies of committing murder to Martin Benrath in *From the Life of the Marionettes*.

Young Rebels hopes to educate parents of delinquents, and one hopes that it will find its way to reach them. It opened May 20 at the Kokusai Theatre, and will run through June 2.

• Bergman's latest, *From the Life of the Marionettes*, is exactly what one expects from this master of pain and depression. It begins with a close-up of a man embracing a woman in color, then everything literally turns into black and white. The man is Peter Eggerman. He expresses interest in murdering his wife, but kills a prostitute instead. We are shown

scenes from his unhappy marriage, interviews with his mother and his wife's business partner, one of his very washed-out dreams, and at the end are told by his shrink that he is a repressed homosexual who has trouble relating. In one sense the film is pretty well made, but the question is, who needs another grim Bergman film?

From the Life of the Marionettes is the most talkative film so far this year, and probably would not be surpassed in this respect. It opens May 29 at the Bridge Theatre.

EAST BAY DISCHARGERS AUTHORITY NOTICE INVITING SEALED PROPOSALS

1. Notice is hereby given that sealed proposals will be received by the East Bay Dischargers Authority (EBDA) in the office of the Hayward City Clerk, 10th Floor, Hayward City Center Building, 22300 Foothill Boulevard, Hayward, California 94541, at any time prior to 2:00 p.m., Tuesday, June 23, 1981, for construction of the Gravity Sewer from Newark Treatment Plant and FMC Area, EBDA Project No. 57410.
2. The project includes laying approximately 1,200 linear feet of 8" PVC and installing approximately 700 linear feet of 12" PVC within an abandoned 48" RCP sewer line, at an estimated cost of \$150 to \$250 thousand dollars.
3. On the above day said sealed proposals will be publicly opened and read immediately after 2:00 p.m., at which time the apparent low bidder will be announced.
4. The work is to be completed within 90 consecutive calendar days, with liquidated damages of \$200 per calendar day to complete the overall contract work within the time allowed.
5. Each proposal must be accompanied by a Proposal Guarantee (certified or cashier's check, or a bidder's bond) made payable to the East Bay Dischargers Authority for an amount equal to at least ten (10) percent of the total bid amount.
6. Plans, specifications and proposal forms may be secured from the EBDA Office, 2651 Grant Avenue (mail P.O. Box 490), San Lorenzo, CA 94580, (phone (415) 278-5910), for a non-refundable fee of \$10.00 per set if picked up, or \$15.00 per set if mailed. They may also be reviewed at no charge at the various builder's exchanges and construction service offices throughout the San Francisco Bay Area, and at the office of Kennedy/Jenks Engineers, Inc., 543 Byron Street, Palo Alto, CA or 657 Howard Street, San Francisco, CA.
7. A pre-bid conference will be held at the jobsite on June 9, 1981 at 2:00 p.m., at which time the Bid Conditions and Special Affirmative Action Requirements will be explained. The plans and specifications will be clarified and there will be an opportunity to review the worksite. All prospective bidders are encouraged to attend.
8. This project is a portion of the Clean Water Grant Project C-06-0868 being administered under the provisions of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972, PL 92-500 and will be subject to the Federal construction grant conditions outlined in those

regulations and Labor Standards Provisions for Federally Assisted Construction Contracts as outlined in the project Specifications.

Any Contract awarded under this Notice Inviting Sealed Proposals is expected to be funded in part by a grant from the United States Environmental Protection Agency. Neither the United States nor any of its departments, agencies or employees is or will be a party to this Notice Inviting Sealed Proposals or any resulting contract.

This procurement is subject to regulations contained in 40 CFR 35.936, 35.938, and 35.939, a copy of which is contained in the specifications. Bidders and contractors on this work will be required to comply with the President's Executive Order No. 11246 (Equal Employment Opportunity) and 41 CFR Part 60-4. The requirements under this order are explained in the Contract documents and specifications, "Affirmative Action Requirements", including a goal of 16.1% for Minority Business Enterprises (MBE), 28.5% to 33.0% for minority worker participation for each trade, and 6.9% for female worker participation in each trade. Bidders are advised certain actions must be taken prior to bid date and prior to award. Bidders are cautioned to carefully review and comply with the MBE requirements, pages MBE 1-12 of the Specifications during the preparation of bids.

9. Bidders shall state the cost of sheeting, shoring, and bracing for excavations as a separate bid item on the proposal form. The services of a registered civil or structural engineer may be required to design adequately sheeting, shoring, or bracing prior to performing any excavation.
 10. The results of the bidding will be reported to the East Bay Dischargers Authority Commission within ninety (90) days of the date of bid opening at which time the Commission may award the contract to the lowest responsive, responsible bidder as so reported; however, said Commission reserves its rights to reject any or all bids and to waive irregularities of any bids.
 11. No bidder shall withdraw his bid for a period of ninety (90) calendar days after the date of bid opening.
 12. Minimum wage rates for this project shall conform to the current Federal General Wage Determination Decisions and the wage rates published by the Director of the Department of Industrial Relations, State of California, a copy of which is on file in the office of the Manager of the Authority.
- DATED: May 6, 1981
WAYNE A. BRUCE, Manager
East Bay Dischargers Authority
No. 9617—May 21, 28, 1981—(21)

CLASSI-AD

STENOGRAPHER needed for permanent position at United Way in SF. Starting salary \$13,700, excellent benefits. Contact Gary Martin, 772-4331.

SUMMONS (FAMILY LAW)

Case No. 780154
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN FRANCISCO, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF
Petitioner: HUNG CHUN LAU
Respondent: PO YEN LUIS

NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below. AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.

If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response of pleading, if any, may be filed on time.

Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo. TO THE RESPONDENT

The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.

Dated: May 19, 1981
CARL M. OLSEN, Clerk
By VALAIDA S. MASON, Deputy
Lawrence L. Young
Attorney at Law
1537 Franklin St.
San Francisco, CA 94109
Phone: (415) 771-4755
Attorney for Petitioner HUNG CHUN LAU
Pub. Dates: May 27, June 3, 10, 17, 1981

Construction

RESIDENT CONSTRUCTION MANAGER

We have an immediate opening for a "Resident Engineer" for an Ocean outfall. Must be registered professional Civil Engineer with more than 10 yrs. of heavy construction experience and responsible positions, and have participated in projects involving offshore laying of large diameter pipe. We offer an excellent salary and benefits, and are located in the Civic Center area near BART and Muni transportation. Please send resume to:

The San Francisco
Clean Water Program
Position E
150 Hayes ST., P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
Equal Opp'ty Employer
No Agencies Please

SECRETARY

\$16,887-20,384
(eff. 7/1/81)

We are seeking an Executive Secretary with excellent typing and shorthand skills who is also able to assume substantial administrative responsibility. The assignment is to one of the most exciting real estate development programs in the United States.

Our benefits are excellent and the starting salary is dependent upon qualifications.

Please call the San Francisco Redevelopment Agency at 771-8800, (extension 354) to arrange an appointment.

Equal Opportunity Employer

Univ. of Calif. Cooperative Extension
4-H YOUTH/HOME OR FARM ADVISOR
Location: Siskiyou Co.

Help coordinate an educational youth program to focus on youth development. Identify and implement program; recruit and train volunteers. Assure affirmative action in development and delivery of programs. BS or comparable experience and skills desired; MS preferred; agriculture, home education or behavioral sciences. Ability to perform a broad spectrum of subject matter also desired. Have excellent communication and administrative skills. Contact Cooperative Extension Academic Personnel, 331 Univ. Hall, Univ. of Calif., Berkeley 94720 or call (415) 642-9300 Ext. 38. Refer to #8113. Closes 6/12/81.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H

DIRECTOR
OF ENERGY CONSERVATION
AND RISK MANAGEMENT
\$2100-\$2553/Mo.
(Add approx 7% Increase
Effective 7-1-81)

Plans and directs district-wide energy conservation program, and plans, organizes, and administers school district insurance program. Education and experience equivalent to graduation from college with major in business administration, risk management, engineering or a related field, and at least 3 years increasingly responsible program, including areas of energy, risk, or safety management. Interested applicants must file official application forms by 4 p.m., Fri., June 5, 1981. Request application forms from: Classified Personnel, Fremont Unified School District, 40775 Fremont Blvd., Fremont, Ca. 94538. (415) 656-120.

AA/EOE/M/F/H

Banking

TELLER

EFS has an opportunity for a Chinese speaking experienced Teller in our North Beach Office. Complete benefit package. Please contact Ada Barone, 391-6210. E.O.E.

EFS

PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER
2 positions. MSW required. Bilingual Chinese pref. Entry salary \$762 bi-weekly. Contact:

Northeast Mental Health Services
1548 Stockton Street
San Francisco, Calif. 94133
398-0981

WORD PROCESSING OPERATOR.
Good typing skills. Starting salary \$13,700, excellent benefits. Contact Willie Bradford at United Way in SF, 772-4435.

NEMS Plans Allergy, Kidney Lectures in June

SAN FRANCISCO — Lectures on allergies and on kidney disease will be presented at NEMS (North East Medical Services) in English and Cantonese next week. Dr. Terrance Chang will speak Tuesday, June 2 at 1 pm on "Increased Incidence of Allergy Among Asians." Dr. Chang also operates an allergy clinic at NEMS.

"Are Your Kidneys Failing — And How Can You Tell?" will be the topic of Dr. Wesley Jan's lectures on Wednesday, June 3 at 1 pm. The lecture will deal with the function of kidneys, causes, warning signs and treatment of kidney disease, and high blood pressure and the kidneys.

Both lectures at NEMS, 1520 Stockton St., are free and open to the public. For information call 391-9686 ext. 272. □

Stanley Chin Wins AFL-CIO Prize

SAN FRANCISCO — Stanley Chin, a senior at Albany High School, was one of nine northern California high school seniors selected last week for a \$500 scholarship in a competition sponsored by the California Labor Federation, AFL-CIO. □

Chinatown Lions Club Sponsors a Free Eye Clinic

SAN FRANCISCO — The SF Chinatown Lions Club will sponsor a free eye clinic for the elderly at Portsmouth Square on Sunday, May 30, from 10 am to 5 pm. Physicians from the UC Medical Center will assist in the project. □

Gwen Chan Named Galileo Teacher Of the Year

SAN FRANCISCO — M. Gwen Chan, Chinese teacher and head of the English as a Second Language Department at Galileo High School, was chosen by the school's student body as Outstanding Teacher of the Year earlier this month.

Student body president Dino Chong presented Chan with a silver medallion at a student assembly. Born and raised in SF and a graduate of Lowell High School and the St. Mary's Chinese Language School, Chan has worked 14 years in the SF Unified School District. She is also faculty sponsor of Galileo's junior class.

Algebra teacher David Kwan, electronics teacher Robert Lee and bilingual teacher Walen Wu were also among those nominated by students for the award. □

Asian Runners Club Plans June 7 Run

SAN FRANCISCO — The Asian Runners Club will sponsor a Golden Gate Bridge Fun Run Sunday, June 7 at 9 am. The 3-mile course across the bridge and back is concrete and slightly elevated. The fee for the run is \$2 and registration begins at 8:30 am. Ribbons will be awarded to all the finishers.

For information contact John Ng, 7521-4036 in SF or Wynn Wong, 835-4261 in Oakland. □

Health Center 4 Holds Heartsaver Class June 6

SAN FRANCISCO — Health Center 4 will give a free Heartsaver-CPR class on Saturday, June 6 from 9:30 am to 1 pm. To register for this class, and learn how to revive someone who has stopped breathing or whose heart has stopped, call 558-3158. Health Center 4 is located at 1490 Mason St. □

Walt Cronkite Drops Panda Film Project

NEW YORK — CBS commentator Walter Cronkite has left China last week reportedly in a huff over red tape, lack of cooperation and efforts to charge CBS to film pandas, according to an Associated Press report.

Cronkite, through a CBS spokesman, said the project to film the pandas in Sichuan Province had "run into delays," and denied the Chinese government had asked for any money. The spokesman said Cronkite had to leave China after 8 days because of another filming assignment in Tokyo.

Sources said Cronkite had an agreement with the World Wildlife Fund to film the pandas, but no agreement with the Chinese authorities. The Fund is cooperating with China to work on projects to protect the pandas.

Cronkite and two CBS film crews went to Beijing on May 11 to shoot film for a new science magazine program called "Universe." □

OPENING SOON
PADRE APARTMENTS
241 Jones Street
San Francisco, CA 94102

SECTION 8 SUBSIDIZED
SENIOR CITIZEN HOUSING
WITH 4 HANDICAPPED UNITS

36 1-bedroom units and 4 units
for handicapped with carpets,
drapes, stoves, refrigerators,
garbage disposals,
security intercom

APPLICATION DEADLINE:
June 17, 1981

TENANTS SELECTED BY
LOTTERY

BEGINNING THURSDAY,
May 28, 1981
FOR INFORMATION &
APPLICATIONS:
CALL 474-7271
or go to 764 Geary Street
Tuesday-Friday, 10 A.M.-4 P.M.
UNTIL June 17, 1981,
DEADLINE

FINANCED BY THE CHFA



REAL ESTATE

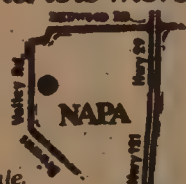
VINTAGE LIVING



**Country Homes in Napa's
Browns Valley from \$110,950
to \$128,450.**

Savor these 3 and 4 bedroom homes on the beautiful west side of Napa. The architecture is distinctly Spanish, providing up to 2116 square feet of living area. Tile roofs, graceful arches, cathedral ceilings, brick fireplaces, and ceramic tile in kitchen and baths. Formal dining rooms and lots more. Visit Deerfield. The time is ripe.

To view the models, take Redwood Road west from Hwy. 29 and follow the signs to Deerfield. Ph. (707) 252-0677.



map not to scale.

DEERFIELD
by Casa Grande/McBail

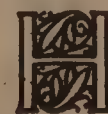
landscaping not included.

artist's conception of rolling hills and plan 2116.

1855 SACRAMENTO STREET LUXURY ADULT CONDOMINIUMS



VERY BEAUTIFUL.
VERY POSH.
VERY SAN FRANCISCO.



Here is all the charm and character you'd expect in a fine San Francisco home...combined with up-to-date features and amenities for gracious living. Big bay windows. Separate dining rooms. Nine-foot ceilings with crown moldings. Stained-glass windows. Oak floors. Professionally designed kitchens with greenhouse windows, double oven range, refrigerator, dishwasher, disposer, pantry. Baths with tile tub surrounds and glass enclosures. Separate private storage areas, recreation room, laundry. Some homes overlook a lovely landscaped garden. Terrific location near public transportation, Lafayette Park, downtown. One and two bedroom homes from \$161,000 with excellent financing available. Open 10-5 Sundays; 10-2 daily. Phone: 885-4272 or 474-1750.

1855 Sacramento Street is a development of Regis Homes, Inc.



Jewelry Shop Theft Suspect Held in Texas

DALLAS — Wing H. Kwong, 28, of New York, was arrested last week by Dallas police officers for an alleged plan to bilk Texas jewelers out of \$850,000. There is a \$300,000 grand theft warrant out for Kwong in San Francisco.

Several weeks ago, Kwong came to SF and purchased jewelry items from four jewellers in Chinatown using forged cashier's checks.

CHECKS

Dallas police said they found a mechanical check protector in Kwong's car and a number of counterfeit cashier's checks totaling \$167,000. Kwong had 40c in his pocket when he was arrested. Earlier Kwong ordered \$200,000 worth of jewels and expensive watches from Dallas merchants and \$650,000 worth from Houston jewelers, police said. Police were told of his presence in the area by jewelers who had been alerted by

a New York security firm.

Authorities believe Kwong was planning to take advantage of the long Memorial Day weekend to take the gems with the checks so merchants would not realize they'd been bilked until Tuesday, when banks opened. He also operated similar schemes in three Canadian cities. Kwong is wanted in New York for grand larceny, forgery, possessing a forged instrument and possessing stolen property.

LA Supervisor Stays Neutral in City Council Race

LOS ANGELES — County Supervisor Ed Edelman announced Thursday that he has not endorsed Councilwoman Peggy Stevenson in her bid for re-election to the LA City Council against opponent Mike Woo. Stevenson's campaign literature listing him as an endorser is inaccurate, Edelman said, and he is remaining neutral in the race.

Sotheby Displays Chingwah Lee's Estate June 5-7

LOS ANGELES — The estate of Chingwah Lee, film actor turned art scholar, will be on display at Sotheby's June 5-7, and the \$1 million collection of more than 400 lots will be auctioned at Sotheby's June 8. Lee's collection includes pieces from the second millennium BC through the 20th century.

A highlight of the collection is a 5½ inch gray crackle Guanyao dish from the Song dynasty, that was made for Imperial use between 1111-1117 A.D. A poem with Emperor Qianlong's mark was incised on the dish's base in the 18th century.

Chingwah Lee appeared in films such as "The Good Earth," "Thirty Seconds Over Tokyo," and "The Flower Drum Song" before becoming an expert on Asia art. His collection will be on free public display at Sotheby's, 7660 Beverly Blvd., LA June 5-7 from 12-5 pm, and the auction will take place June 8 at 7:30 pm.

Oakland Housing For Elderly Seeks Asian Tenants

OAKLAND — The Senior Citizen's complex sponsored by the Allen Temple Baptist Church and now under construction at 8135 East 14th Street is seeking tenant applications from people 62 years old and older, or people 52 years old or older with disabilities requiring the use of a wheelchair or involving the loss of a limb. Subsidized by HUD, the housing program will figure rents at one-fourth of the total income of the tenant. All units will have one bedroom, kitchen, bath, living room with private deck, stove and refrigerator. The units should be completed by June 15.

The complex is seeking to

include an ethnic mixture of tenants, because they feel that such a blend of different cultures will be beneficial to all. For information, call Catherine Parrish at 569-7845.

Kenneth Hoh Takes Office on Peralta Board of Trustees

OAKLAND — Dr. Kenneth Hoh will be one of three to take the oath of office for a new four-year term on the Peralta Community College District board of trustees at its annual organization meeting tomorrow at 8 pm in the Laney College Theater, 900 Fallon St. Members of the board will also elect a president and vice president, and appoint a secretary for the 1981-82 year.

REAL ESTATE

SAN FRANCISCO FOR LEASE—SURPLUS SCHOOL PROPERTY

FOR HOUSING DEVELOPMENT
Bid Opening—August 6, 1981—
10:00 A.M., Room 30—170 Fell Street
Farragut School Site, containing a building and comprising approximately 47,875 square feet site area, located at 625 Holloway Avenue, Block 6985, Lot 1. Zoning is RH-1 (PUD). Land lease, 75 years, minimum bid \$57,000 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT. Property Management Department (415) 565-9360.

SAN FRANCISCO FOR LEASE—SURPLUS SCHOOL PROPERTY

FOR COMMERCIAL DEVELOPMENT
Bid Opening—July 30, 1981-10:00 a.m.
Room 30—170 Fell Street

1440 Harrison Street, commercial site and building, comprising approximately 45,100 square feet site area and 33,050 square feet building area. Block 3520, Lot 16, zoned M-1. Land and/or building lease — 55 years. Minimum bid \$66,000 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT. Property Management Department (415) 565-9360.

OKLAHOMA

Free list of low equity.
3-4 bdr. homes in Lawton, Oklahoma.
Equities \$3500.00 to \$7500.00.
Good investment!
Complete mgt. available,
Assumable 9-10% loans.
Call or write Edie Jolly
PARK-JONES REALTY
405-357-0842 days or 405-355-7122 eves
PO Box 5800 Lawton, OK 73505

OREGON

2½ pinecovered acres. New custom built 3 bdr home; family room, formal dining room, decks; 20 minutes north of Klamath Falls. near schools. Great hunting & fishing area. \$85,000 owner will finance.

Call or write
503-783-2435

Star Rt. 10A Chiloquin OR 97624

SOUTH SAN JOSE CONDO

\$25,000 cash + assume \$50,000. 408-998-3420.

ADVERTISE IN
EAST/WEST



TWO HOMES, ONE MORTGAGE.

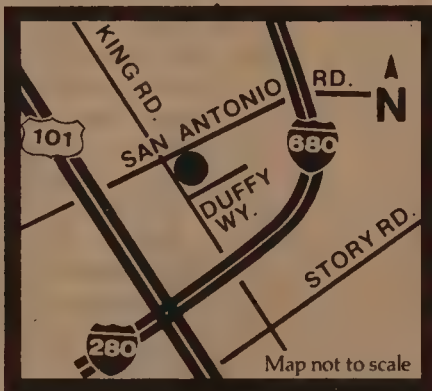


That's right! Two separate homes built together, each one with 3 bedrooms, 2½ baths, attached 2-car garages, and a private entrance. Buy both with another family and pay half the down payment and half the mortgage. Or buy the two yourself and rent out one, or both. Either way, you'll get more home. More income. More tax breaks. And less mortgage. King Estates is in San Jose, near Highways 17, 101 and 280.

King Estates

The WILLIAM LYON Company LYON

Take Highway 101 to Story Road, go East to King Road and left into the models at 1754 Duffy Way (just before San Antonio). (408) 251-5611. Priced from \$154,990.



Prices, terms, specifications and availability subject to change without notice.

8.95%/A.P.R. 9.25

30 Year Financing. A City of San Pablo Loan Program For Owner Occupants Only

Casa De Azores

2-bedroom homes starting at \$85,950

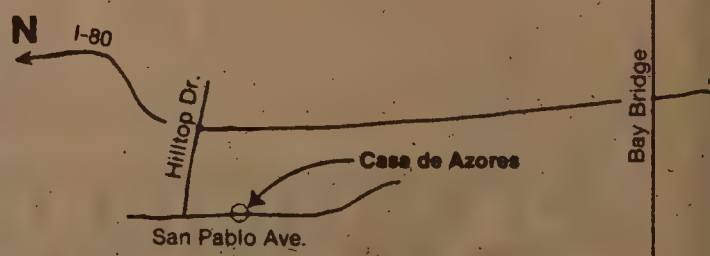
A security and energy saving designed condominium development.

Spanish style with tile roofs & decorative perimeter locking gates.

restricted entry • intercom system • recreation center
locked parking • solar hot water • microwave oven
dishwasher • his & her sauna • jacuzzi spa • vaulted ceilings
Individual decks • 29 with fireplaces

Open Sat. & Sun. 11-5 or by appointment
Call 236-2276 845-2277

Located next to 14701 San Pablo Ave. in San Pablo



144 East 14th ST. Eugene OR 97401

EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

「父親母親」

社會問題電影往往使人不愉快，尤其涉及兒童及少年犯罪的問題，太令人頭痛了。記憶中，此類影片中突出的例子是五十年代好萊塢出品「阿飛正傳」，由占士甸主演。甸的叛逆青年形象，一時間迷倒不少年輕觀眾。該片不但同情青少年，而且站在他們這邊說話，非常細膩地反映了年輕一輩的感受和感情。

六十年代香港龍剛導演的一部「飛女正傳」，講一群感化院的飛女，給人的印象也很深刻。龍剛當時拍過數部頗有誠意及創意的電影，譬如「英雄本色」，「應召女郎」，「觸及社會中下層的生活面，引人

注目。可惜後期改拍言情片，水準大跌。「飛女正傳」兩星期前曾在華埠世界戲院重映，雖是老片，却還有一看的價值。

剛在日本城國際戲院放映的日本片「父親母親」，以半紀錄片的形式，討論問題少年之所以成為問題的前因後果。導演木下惠介是日本影壇老將，曾經退休過一段時間，近年復出，拍了「吾子」和這部「父親母親」，都是社會寫實派作品。

「父親母親」是野心之作，刻劃的青少年有整十個之多，調子略嫌不平衡，結構也不完美，可是誠懇非常，一片苦口婆心的態度，是很使人感動的。

影片着重討論這些飛男飛

下午茶 暑假

朋友李君有一子三女。大的兩個已在大學念書，成績極佳，年年領有助學金。第三女念中學，最少的一個尚是個小學生。因為暑期將至，李君日前來華埠找社區團體辦的暑期班，讓他的女兒在假期中有所去處。他在茶叙中對我們說：

「在美國照料四個子女用我不少精力時間。但我們深信絕對不能讓孩子在暑期中閒住。每年放假時候我們總是找一些有益身心的事讓他們去做。不論是學校辦的暑期班，還是社區團體辦的活動，總要他們的精神活力有所寄託。」

朋友甲也表同意，他說：「要不是，孩子們便會整天坐在家中看電視了。」

李君說：「這也不盡然，孩子肯坐在家中看電視還算是乖的。我認識朋友中，有的就是因為父母放縱，現在已加入什麼少年幫黨，交上一班壞朋

友了。其中一個年齡只有十三歲的，我們早已察覺到有些異樣，如對長輩沒有禮貌，出口間有粗俗說話等，但他父母視若無睹。一天，他父親對我說，那小孩在家抽煙，被媽媽發現。事實上更嚴重的是他已入幫黨，父母還不知道。……」

朋友乙說：「我們華人在美國謀生，夫婦兩人一同做工的多。管教孩子的時間自然少了。今天社區有青少年犯罪的問題，這是其中一大因素。」

李君說：「以我本人的經驗來說，每年安排孩子們的暑期活動的確花費不少時間。那兩個大孩子在念中學時，我給他們找暑期工作，讓他們賺些零用錢，也嚐嚐做工的滋味。可是每年暑期找工作的學生多，真可謂僧多粥少。一年比一年困難。希望華人商號注意這問題，在暑期間多聘學生。」

李君說得對。今年政府補助的暑期工作減少了。社區商界和社團都應研究增加工作服務機會，補習班、球類活動等，讓青少年們渡過一個有意義有樂趣的假期。（陳志福）

女的家庭背景，以期瞭解他們離家出走、誤入歧途的原因。他們的父母或者不和，或者過份溺愛，或者缺乏關懷，種種因素，促使他們失去自信心，對自己的估價一日低似一日，終於沉淪至底，或迷於色慾，或加入黑社會，造成社會的不安寧。「父親母親」有意喚醒所有問題青年父母，教他們反省一下，亡羊補牢，以免鑄成大錯。而對家裡沒有不良份子的父母，則是一個警戒。它的教育性相當濃，宗旨是「有病醫病，無病補身」，不太注重藝術性。

當中有一場戲，甚得我心。一個黑社會成員回憶童年一刻難忘的時光。窗外霏霏飄着白雪，他母親伏在地上熨衣。只有五六歲的他，趨上前去抱着媽媽，說些孩子氣的話。這麼溫柔的回憶，回憶裡天真無邪的男童，却成了一個無惡不作、盡在不言中的殘酷與醜惡。

成長對很多人來講是痛苦的過程，「父親母親」是清醒的回顧和反映，是部引人深思的電影。（邁克）

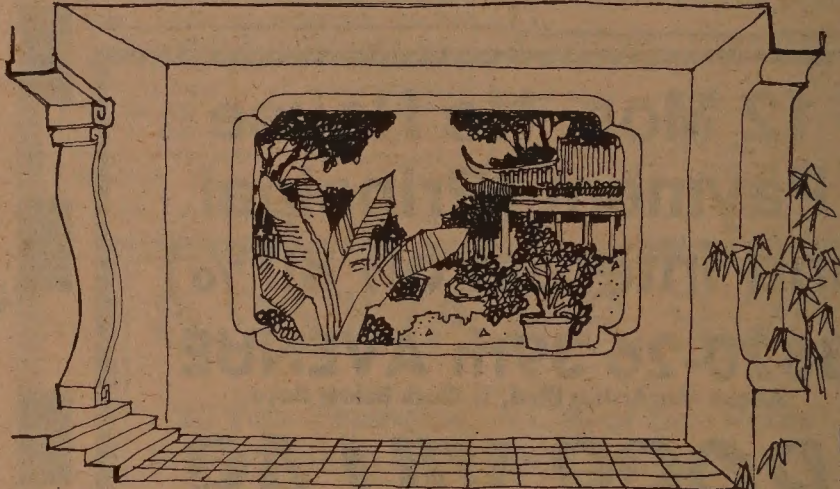
短聞

★美國國務卿黑格定下月十五日或前後時間訪問北京，他將是雷根上任後第一位訪華的高層官員。

★宋慶齡病重。北京消息謂她兩孫女孫穗英、穗華及夫婿上週從舊金山趕到探訪。又稱宋氏病情已由駐美大使館通知在長島靜養的宋美齡。

★紐約時報五月廿二日預料雷根總統將任命美現駐巴基斯坦大使恒安石為駐華大使。恒氏在中國出生，今年六十一歲，能說華語，是名職業外交官。

一位仰慕中華文化的美國大建築家（接中文版首頁）



圖二

。如他在一九〇九年設計的盧比住宅便是一種自由伸展的建築，盡量做到與環境相結合，在這裡他首次利用大片落地窗，使人們透過玻璃「銀幕」看到近處的花園及遠處的風景（圖1），這種手法和我國建築中的「借景」（圖2）是非常相似的。所謂「借景」就是本來房子很小，家中沒有什麼景色可言，但透過開門開窗將別處的景色借到自己家中來。

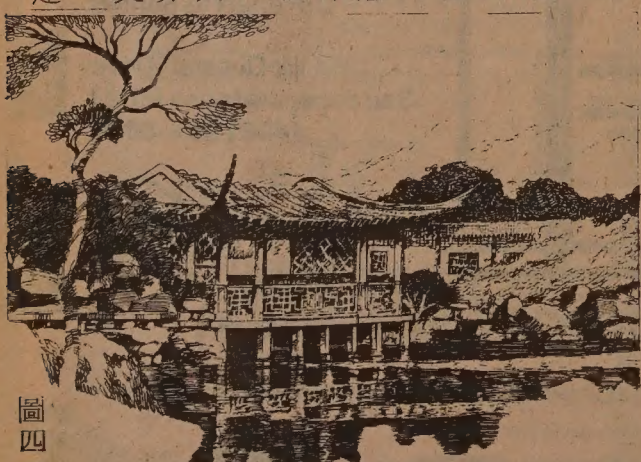
萊特的成名作是他在一個瀑布上設計的考夫曼瀑布住宅，因為業主喜歡聽瀑布洶湧水聲，於是萊特就干脆把考夫曼的別墅建在瀑布之上。瀑布住宅建在賓夕法尼亞州一個叫「熊道」的地方，風景非常優美，瀑布住宅體態自然地跨在山間小河和一個小瀑布上（圖3）。

萊特的學生和生前的合作者華裔建築師周顯先生在接受「美國之音」記者採訪時曾有過這樣一段講話，他說：「老子的思想對弗蘭克·勞埃德·萊特有很密切的關係。弗蘭克·勞埃德·萊特在沒有讀過老子的書以前，他的思想就和老子有密切符合之處，就像他在這里西部泰來新（註四）牆上所寫上老子的名言。老子說，房子的主要性質不是它的屋頂，這裡建築、山石、水、樹叢結合成一曲美麗的幻想曲，很像中國水邊建築——水榭的味道（圖4）。」

工業的文明確實給人類帶來不少好處，使人們能過上更舒適、更優異的生活，然而金融企業的集中却又把城市居民趕進了由光溜溜的大樓群所組成的森林中，使得提倡人情味和追求接近自然的有機建築在當今的美國更受人們的歡迎。想必建築空間論這一既古老又年青的理論必能在今日的世界中發揮它新的光和熱。（本文係作者根據本人的長篇論文「老子，萊特及戰後西方現代建



圖三



圖四

築」摘錄改寫而成）。

（註一）見 Frank Lloyd Wright, Writings & Buildings 第二百九十八頁。

（註二）見 Frank Lloyd Wright: A Testament。

（註三）見伍繼愈著「老子今譯」古籍出版社一九五六年版本。

（註四）西部泰來新（Talestin West）在亞利桑那州菲尼斯城附近的沙漠中，是萊特的本部之一，俗稱冬宮，他的夏宮在維斯康州。現為萊特基金會及建築學校所在地。

（註五）此段講話是根據一九七九年六月二十日美國之音廣播之一「弗蘭克·勞埃德·萊特與東方哲學」節目錄音聽寫而成的。

浮世漫錄

蔣克夫

一九四、科學院

最近據報導，北京中國科學院舉行選舉，結果當選院長為原任中國科學院福建分院副院長盧嘉錫，當選副院長六人為胡克實、錢三強、嚴東生、李薰、馮德培、葉篤王等。發表的當選院長和副院長七人，其中除副院長胡克實外，其餘六人都是資深科學家。

報導稱，此次選舉過程，由科學院的各學部委員舉行大會，在會上推選出主席團。再由主席團成員推選出院長和副院長。

中國科學院的領導人，以往三十年，都由政府直接派任，現在改為本院各學部委員舉行選舉而產生，學部委員都是科學家。因此，無論從領導人產生的過程，及從當選人才來看，這是中國目前政治上的一項重大革新，值得大家重視。

按照目前政策，廢除幹部終身制，當選主席團成員和院長及副院長將任職四年，期滿

再當選可連任，但祇能連任一次。

中國科學院的結構已經過幾次改組，屬國務院領導，大概有五、六個學部，如生物、地質、地理部、自然科學部、哲學、社會科學部、物理、數學、化學部等，各部設立委員會，由資深科學家任委員，以往似乎不參加決策及行政，想像中有提供專業方面意見的機會，各學部有主任、副主任、部員等行政幹部，學部委員會似乎是專業性的顧問組織。現在學部委員會大會選舉院長及副院長，科學院的組織條例可能已有改變。

一般觀察，科學院的這些革新，符合重視專業人才的政策，一反以往的一行能領導內行的主觀說法，避免外行領導人本身的困擾及勢所必然的瞎指揮。

人們認為目前中國的官僚主義現象很嚴重，其實世界各國都有官僚主義存在，尤其在「一黨專政」的國家中，官僚

主義阻礙進步，中國的官僚主義更受到「外行領導」的影響，使建設事業遭受嚴重損害。但是，專家當領導也會產生官僚主義的現象，這種情況到處可見，問題主要在於制度，如果凡事要講「專政」，那就難免發生官僚主義的現象。當然，內行當領導，不應該瞎指揮，即使有官僚作風，在專門業務方面，措施也會比較合理。當前科學院舉行選舉的改革，在制度方面也進行了革新。在新的制度下，由內行當領導，中國科學院將來一定形成新的局面，對四化也會有更大的貢獻。

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
身厚
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
現貨齊備 全美批發 有均

中英文字 翻譯 移民証件

ENGLISH/CHINESE TRANSLATION

梁哲武

NOTARY PUBLIC 會計師

LINCOLN LEONG

751(B) CLAY ST. S. F., CA. 94108

電話：(415) 781-6561

三藩市企事街七五一號

BOOKKEEPING-INCOME TAX Service

國風旅行社

Kuo Feng Corporation TRAVEL AND TOURS

三分：都板街 952 號
總社：952 Grant Ave., SF. CA. 94108
電話：(415) 982-0690

紐約：東百老匯二號二樓（金都戲院對面）
2 East Broadway, NY. NY. 10038
電話：(212) 431-7323
免費長途電話：(800) 221-7969

不同路線·任你選擇·每週出發·★以下機票價錢按泛美 81 年 4 月 15 日定價★

1981 中國旅遊探親

五大城市 北上杭桂廣
京海州林州

15天

\$2121 \$2060

起日：6/30. 7/28. 8/4. 8/11.
程期

九大城市 廣州 北京 西安
洛陽 鄭州 南京
蘇州 上海 杭州

24天

\$2396 \$2285

起日：5/13. 6/18. 8/18. 9/15.
程期

九大城市 廣州 北京 青島
濟南 南京 上海
杭州 桂林 南寧

九大城市 廣州 北京 南京
無錫 蘇州 上海
杭州 桂林 南寧

長江三峽遊 包括
十四大城市

33天

\$2896 \$2835

起日：5/25. 6/9. 7/13. 8/10.
程期

費用包括：

- *泛美 747 客機
- *香港三晚酒店（選用美麗華或假日酒店）
- *廣九火車票（雙程）
- *中國境內食宿交通費
- *中國旅行社專員陪同費
- *中國簽證費
- *代辦回美證
- *香港簽證
- *廣州風味餐一頓
- *北京烤鴨餐一頓

挑戰

三言

兩語

越南在這星期來屢在中越邊境鬧事，駐老撾越軍也在中老邊境挑戰。香港消息傳來，這數月來已有越南難民三千餘到達，在澳門登岸的也有好幾千。美艦在南中國海面也救起數百越南難民。

看來越南又欲發動戰爭。中國已在邊境增防，據報載，上週已派艦隊南下。似乎早有準備。可是鄰近國家如泰國馬來西亞倒要認真提防。

(程良)

批世情

★阿根廷舉國禁男子蓄鬚，因治安不良，匪徒多蓄鬚，於犯案後剃鬚易容。

★金山客曰：實則不用禁，凡蓄鬚者目之為匪，則不禁亦自絕也。

★色彩
台灣青少年喜食迷幻藥，其名稱為「紅中」、「白板」

「青發」、「粉紅豹」等。金山客曰：名稱均富色彩，此等迷幻藥可稱之為「色迷」。

★方便與遺臭
伊朗政府，在故王父親之墓地建築公廁二百間。

★煙酒害人
專家謂飲過量之酒者較抽烟更易生癌。

金山客曰：飲酒乃「病從口入」，吹煙乃「禍從口出」

現場錄音

※有嘢送

老板：買米有嘢送

八姑：有乜嘢送呀

老板：有人送，但會送到你屋企。

！

？

★亞鄰設計會屬下之一建築業協進計劃，將開辦訓練班，招收有志在建築業謀職之學員。申請人至少十八歲，美國公民或持永久居留證（綠卡）或難民證（白卡），能操少量英語，符合聯邦就業訓練法案 CETA 所定規則，在建築相關行業中有二至三年工作經驗。地址：委利賀街五七六號（近都板街）。電話九八二二一七五八。

(角二份每)

期一廿第卷五十第

日七廿月五年一八九一元公

電視報導華埠衣廠
社區抗議報導不實

（本報消息）本市「第五道」電視台，上週連續四次播映所謂「血汗與恐懼」的新聞特輯片集，報導主題針對華埠車衣廠的情況。

昨晚十時左右，「第五道」電視台的大門前，出現了數以千計的示威者，群情激昂，抗議該電視台歪曲事實，醜化華埠，謀利忘義，不改一貫種族歧視的作風。

示威隊伍為車衣工人和業務人員所組成，由成立不久的「加州華人車衣業聯合總會」所支持。示威隊伍行經華埠，到達「第五道」電視台，要求該台負責人，等候了兩小時，才讓幾位代表進入屋內，同攝製「血汗與恐懼」特輯的記者談話，其餘示威者在門外等候消息，直至下午未散。

據車衣業總會主席伍綺霞稱，「這套特輯的報導，歪曲了實際情況，目前本總會正在改善現狀」。代表該會的王律師說，「主要是他們歪曲了華埠的真相：那些大老板才是真正的罪人：電視拍攝的祇是表面鏡頭，揀最壞的小節作特寫」。

「華人就業協進會」也有代表參加示威。當隊伍到達「第五道」電視台大門時，協進會主任謝國器向大家發言。他說：「華人就業協進會並不漠視犯法的事：我們鼓勵廣播新聞節目，善意地使大家知道華人所遭遇的問題。但是，「血汗與恐懼」的特輯對華人車衣工人沒有好處，只有第五道電視台能從中獲利，播放聾人視

聽的鏡頭，吸引觀眾，增加它的收視紀錄，來跟灣區的其它電視台競爭。歸根結底，從中漁利的是第五道電視台，車衣工人從這種電視特輯無所獲益。」

上星期本市第五道電視台連續播映四次「血汗與恐懼」特輯後，引起社區人士的強烈反應，斥為堅持傳播媒介的惡習，專門暴露華埠的陰暗面，而對華人社團的東西文化交流及建設性的活動，不感興趣，很少報導，足見主持人的頑固不化。

衣工會近評論

勞工部長訪華埠

（本報訊）聯邦勞工部長杜諾萬上月調查人員突擊檢查華埠縫衣廠，據報查到來自香港的非法移民六十餘人，及童工、老年工人以每小時一元的低工資工作。（見四月廿九日本報）

最近紐約女衣工會主席賽金對此發表意見，認為勞工部長發言「不負責任」，蓄意製造謠言和聞的消息。他說要改善勞工部的確有意改善工廠情況，應到比華埠工廠更糟的地方去視察。

賽金說被勞工部長發現在華埠工廠工作的一位九十歲老太太，事實獲得每小時四元的工資。超過最低工資額。可能在視察忙亂中及言語隔閡，以致有每小時一元的誤會。他指出會計證明：那位老太太在四月十四的一週內一共工作十五小時，得六十八元一角的薪金。在二月廿七一週中，工作十一小時，獲四十八元二角四分。

紐約女衣工會分會經理米索爾承認衣廠僱主有偽造工作時間證的問題，但他說：「以

我廿二年的經驗，看來那老太太的工作證是真實的。」可是自從四月的突擊檢查後，老太太已沒有再上班。

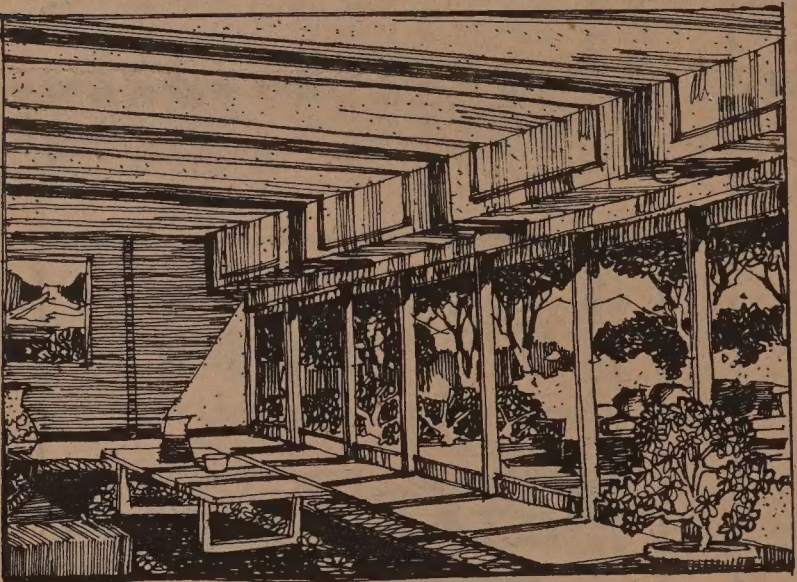
華埠衣廠人士稱，女工帶幼年子女到工廠以便於看顧的情形是有，不少女工要求廠主在工廠中闢一房間為育兒室。但在地方短少中不易辦到。至於童工一事，衣廠中人否認。認為有些少年下課後到廠探望母親或幫忙，但並非做長工。一位廠主說：「成人工人也要給薪，童工也要給薪，我們當然希望聘用成人。」

一位仰慕中華文化
的美國大建築家

陳少明著文並繪圖

美國現代建築之父弗蘭克·勞埃德·萊特（Frank Lloyd Wright）離開我們已經二十二年了，他的作品遍及全美國並遠及日本，灣區著名的馬林縣市政中心（Marin Center）便是他臨終前傑作之一。萊特不愧為建築巨匠，他一生共設計建成了五百多項工程，寫過十幾本書和為數很多的文章，他的設計包括各種旅館、劇院、教堂、社區中心、私人別墅、公寓等各式各樣別具風格的建築，我們要紀念他還不僅因為他的設計都很絢麗多彩，且由於他對東方文化的嚮往及老子哲學的研究，開闢了東西建築理論交流的新里程。

圖一



這位建築巨匠的主要貢獻之一，是強調建築必需與周圍環境相結合，用他自己的話來說就是「有機建築」（Organic Architecture）。萊特對「有機建築」雖然有過多抽象的解釋，但總起來說，他認為建築設計的實質是一種空間的設計，而室內室外空間是相互滲透的，因此建築要與環境相結合，同時建築還必須有更多的人情味，他的思想吻合了人

珠寶騙犯德州落網

（德州杜拉斯訊）數週前在舊金山華埠數家珠寶行以假銀行匯票騙取卅萬元珠寶的紐約華人鄭榮（譯音）上週被德州警察逮捕。

鄭某行騙技術多端，以週末期間往珠寶行，買飾物及貴重手錶後拿出高值銀行匯票付款。珠寶行職員因銀行在週末休息，無法立即提款，且不疑有詐，收下後至星期一往銀行時才知受騙。

鄭某曾在紐約犯案，又在加拿大三城市以假支票購物。上週到德州時，先後往數家珠寶行訂貨，共值八十五萬元。

一名珠寶商因收到紐約警衛公司的通知，認為鄭某可疑。乃向警察報案。鄭某在杜拉斯駕車連例轉灣，為警察截查，發現他是在逃犯時，於是將鄭某逮捕歸案。

警方發言人稱，鄭某車中有假匯票十六萬七千元，但他身上只有四角錢。車中亦有印支票數目機一部。

鄭某十年前來自香港，現住紐約，常以珠寶商出現。自稱為紐約一珠寶公司之經理云。

們厭惡大城市惡性膨脹並渴望世外桃源的思潮。

萊特在談到他那一「有機建築」的思想來源時多次談到東方哲學對他的影響，他說「許多人對我工作中的東方素質表示驚奇。我想這確是事實，因為當我們談到有機建築時，我們談到東方的東西勝過了談西方的東西。可以這樣來回答：我的工作在某種含義上是屬於東方的。」（註一）他又說「許多年中當我乘坐早晨火車前往芝加哥時我口袋裡總是裝着老子、耶蘇、旦丁、貝多芬、巴哈、維瓦、爾弟、巴勃斯特里納、莫札特和莎士比亞的書，為的是從人性中吸收靈感。」（註二）

這裡萊特最推崇的還是老子，老子說過：「誕填以為器，當其無，有器之用。」也就是一個容器（比方說一個杯子），真正有用的地方是空的部份，而並不是實的部份。老子又說：「鑿戶牖以為室，當其無，有室之用。故有之為利，無之為用。」（註三）也就是修建房屋，開門開窗，而真正有用的却是室內空間，而實的部份却只能利用。

(下轉十四頁)